

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Das Neue Testament unsers Herrn Jesu Christi

Luther, Martin

Amsterdam, 1712

Evangelium S. Marci

[urn:nbn:de:bsz:31-116631](#)

Evangelium

Cap. 7.

9 Siehe / da bezeugte ihnen
Jesus und sprach : Seht ge-
gräster. Und sie traten zu ihm
und griffen an seine füsse und sie-
len für ihn nieder.

10 Da sprach Jesus zu ihnen :
Fürchtet euch nicht gehet hin und
verkündigt es meinen brüdern
daß sie geben in Galileam / da-
selbst werden sie mich sehen.

11 Da sie aber hingingen sahe
da räumen esche von den hintern
in die stadt / und verkündigten
den Hohenpriestern alles was
geschehen war.

12 Und sie kamen zusammen
mit den Elxchen / und hielten ei-
nen rath / und gaben den kriegs-
knechten gelds gnug /

13 Und sprachen : Saget / seine
Jünger kamen des nachts / und
stohlen ihn / dieweil wir schließen.

14 Und wo es würde austom-
men bei dem Landpfleger / wollen
vor ihn stören / und schwafsen / das
ihrt sicher seyt.

15 Und sie namen das geld und
thäten / wie sie gelehret waren.
Solches ist eine gemeine rede
worden bei den Jüden / bis auf
den heutigen tag.

16 Aber die elf Jünger gion-
gen in Galileam auf einen
berg / dahin Jesus sie bescheidet
hatta.

17 Und da sie ihn sahen / fielen
sie für ihn nieder / erliche ab
zweifelten.

18 Und Jesus trat zu ihnen
redete mit ihnen und sprach : Wer
ist gegeben alle gewalt im himmel
und auf erden.

19 Darum gebet hin / und leh-
ret alle völker / und taufst sie im
namen des Vaters / und des
Sohns / und des Heiligen Ge-
istes /

20 Und lehret sie halten alles
was ich euch befohlen habe. Und
sche ich bin bei euch alle tage / bis
an der welt ende.

Ende des Evangelii S. Matthäi.

Evangelium S. Marci.

Das 1. Capittel.

Christus von Johanne getauft und
verflucht / predizet / beruft Jünger / und
heilet die Kranken.



1 Es ist der anfang
des Evangelii von
Iesu Christo / dem
Sohn Gottes /

2 Als geschrieben
schehet in den Pro-
pheten : Sie / ich sende meine
engel für dir her / der da bereite
deinen weg für dir.

3 Es ist eine stimme eines pre-
digers in der wüsten / bereitet den
weg des HErrn / mache seine fei-
ge richtig.

4 Johannes der war in der
wüsten tauftete und predigte von
der tauße der busse / zur verge-
bung der sünden.

5 Und es gieng zu ihm hinaus
das ganze Jüdische land / und die

von Ierusa em / und ließen sich
alle von ihm taußen im Jordan /
und bekennen ihre sünde.

6 Johannes aber war bekleidet
mit kamelhaaren / und mit
einem ledern gürtel um seinem
leenden / und als heuschrecken und wild
höngt /

7 Und predigte / und sprach :
Es kommt einer nach mir / der ist
stärker denn ich / dem ich nicht
angemagam bin / daß ich mich für
ihn bücke / und die riemen seiner
schuh aufhöre.

8 Ich tauffe euch mit wasser
aber er wird euch mit dem heili-
gen Geist tauffen.

9 Und es begab sich zu der sel-
bigen zeit / daß Jesus auf Ga-
lilea von Nazareth kam / und
ließ sich tauften von Johanne im
Jordan.

10 Und alsbald flog er aus
dem wasser / und sahe daß sich der
himmel

Cap. 1.

S. Marci.

himmel aufschätz / und den Geist / gleich wie eine taube herab kommen auf ihn.

11 Und da geschah eine stimme vom himmel : Du bist mein lieber Sohn / an dem ich volge fallen habe.

12 Und bald trisch ihn der Geist in die wüsten /

13 Und war allda in der wüsten vierzig tage / und ward ver sucht von dem satan / und war bei den thieren / und die engel dienten ihm.

14 Nach dem aber johannes überantwortet ward / kam jesus in galiläa / und predigte das evangelium vom reich gottes /

15 Und sprach : Die zeit ist er selber / und das reich gottes ist herben kommen / thut buße / und glaube an das evangelium.

16 Da er aber an dem galiläischen meer gieng / sahe er simon und andreas seinen bruder / dass sie ihre neige im meer durcflögen / denn sie waren fischer.

17 Und jesus sprach zu ihnen : Folget mir nach / ich will euch zu meinen fischen machen.

18 Alsobald verließen sie ihre neige und folgerten ihm nach.

19 Und da er von dannen ein wenig farbas gieng / sahe er jacobum / den sohn sebedei / und johannem seinen bruder / dass sie die neige im schiff sickten / und bald rieß er ihnen.

20 Und sie ließen ihren vater zebedeum im schiff mit den tag schneien / und folgerten ihm nach.

21 Und sie giengen gen capernaum / und bald an den sabbat her gieng er in die schulen / und lehrte.

22 Und sie entsetzten sich über seiner lehre : denn er lehrte gewaltig / und nicht wie die schriftgelehrten.

23 Und es war in ihrer schule ein mensch besessen mit einem unsaubern geist / der schrie /

24 Und sprach : Halt / was haben wir mit dir zu schaffen / jesu

Gole 25

von nazareth ? du bist kommen uns zu verderben / ich weis / wer du bist / der heilige gottes.

25 Und jesus bedrängte ihn / und sprach : Verstumme / und führe aus von ihm.

26 Und der unsaubere geist riss ihn / und schrie laut / und fuhr aus von ihm.

27 Und sie entsetzten sich alle / also / das sie untereinander sich befragten / und sprachen : Was ist das ? Was ist das für eine neue lehre ? Er gebeut mit gewalt den unsauberen geistern / und sie gehorchen ihm.

28 Und sein gerücht erschall bald umher in die grenze galiläe.

29 Und sie jüngern batt aus der schulen / und kamen in das haus simonis und andreas / mit jacob und johannis.

30 Und die schwieger simonis lag und hatte das fieber / und als bald sagten sie ihm von ihr.

31 Und er trat zu ihr / und rüttete sie auf / und hielt sie bei der hand / und das fieber verließ sie bald / und sie diente ihm.

32 Am abend aber da die sonne untergangen war / brachten sie zu ihm allerley franken und besessene.

33 Und die ganze stadt versamlete sich für der thür.

34 Und er haßt vielen franken / die mit mancherley seuchen beladen waren / und trieb viel teufel aus / und ließ die teufel nicht werden / denn sie kenneten ihn.

35 Und des morgens vor tage stund er auf / und gieng hinaus. Und jesus gieng in eine wäste sitte / und betete daselbst.

36 Und pericus / mit denen / die bey ihm waren / elteren ihm nach.

37 Und da sie ihn fanden / sprachen sie zu ihm : Jederman suchet dich.

38 Und er sprach zu ihnen : Lasse uns in die nächsten städte gehen / dass ich daselbst auch predige ; denn da wir bin ich kommen.

39 Und er predigte in ihren

Evangelium

Cap. 2.

Schulen in ganz Galilea / und trieb die teufel aus.

40 Und es kam zu ihm ein auffächer / der bat ihn / kniete für ihm / und sprach zu ihm : Willst so kams mich vol reinigen.

41 Und es jammerte Jesum / und reckte die hand ans / rührte ihn an / und sprach : Ich wünsche dich gesegnet.

42 Und als er so sprach / gieng der aussak alsbald von ihm / und er ward rein.

43 Und Jesum bedauerte ihn / und trieb ihn alsbald von sich /

44 Und sprach zu ihm : Siehe zu daß du niemand nichts sagst / sondern gebe hin / und zeige dich dem Priester / und erfere für deine reingung / was Moses geboten hat / zum segnens über sie.

45 Er aber / da er hinaus kam / hub er an / und sagte viel davon / und magte die geschicht rüdtbar / also / daß er hinfert nicht mehr kont öffentlich in die stadt gehet / sondern er vor hausen in den wüsten ötern / und sie kamen zu ihm von allen enden.

Das 2. Capitel.

Von den Sichtungen Christi. Marthas verlust und Christi verantwortung waren die Pharisäer.

1 Wo über etliche tage gieng er widerum gen Taverneum / und es ward rüdtbar / daß er im hause war.

2 Und alsbald versamleten sich viel also / daß sie näheraum haf ten auch hausen vor der thur / und er sagte ihnen das wort.

3 Und es kamen etliche in ihm / die brachten einen gärtnerischen von vieren getragen.

4 Und da sie nicht krunten hem / um kommen für den volk / decten sie das dach auf / da er war / und grubens auss / und liessen das hette herunter / da der gärtnerische innen lag.

5 Da aber Jesus ihren gärtnerischen sahe / sprach er zu dem gärtnerischen : Mein sohn / deinet hause sind dir tergeben.

6 Es waren aber etliche Schriftgelehrten die aßen alda / und gedachten in ihrem herken :

7 Wie redet dieser solche gotteslästerung ? Wer tan sind vergeben / denn allein Gott ?

8 Und Jesus erkennete bald in seinem Geist / daß sie also gedacht / wesen bey sich selbst / und sprach zu ihnen : Was gedenket ihr solches in euren herzen ?

9 Welches ist leichter zu dem gärtnerischen zu sagen : Dir sind deine sinde vergeben / oder / siehe auf / nimmt dein bette / und wandere ?

10 Auf daß ihr aber wißet / daß des menschen Sohn macht zu vergeben die sinde auf erden sprach er zu dem gärtnerischen ?

11 Ich sage dir / siehe auf/nimm dein bette / und gebe heim.

12 Und alsbald stand er auf / nam sein bette / und gieng him aus für allen / also / daß sie sich alle entsetzten / und preiseten Gott / und sprachen : Wir haben solches noch nie gesehen.

13 Und er gieng wiederum hin aus an das meer / und alles volk kam zu ihm / und er lehrte sie.

14 Und da Jesus fürüber gienas sahe er lebt den sohn Alpheus am zoll steten und sprach zu ihm : Zeigt mir nach. Und er stand auf und folgte ihm nach.

15 Und es begab sich / da er zu türce saß in seinem hause / festen sich viel zöllner und funder an / sie mit Jesu und seinen Jüngern. Denn ihrer waren viel die ihm nachfleßeten.

16 Und die Sichtungsglehrten und Pharisäer / da sie sahen / daß er mit den zöllnern und funder an sprachen sie zu seinen Jüngern : Warum esjet und erindet er mit den zöllnern und funder an ?

17 Da das Jesus hörte / sprach er zu ihnen : Die starcken bedürfen keines arztes / sondern die branden. Ich bin kommen zu rüsten den fundern zu busse / und nicht den gerechten.

18 Und



18 Und die Jünger Johannis und der Pharisäer fassten viel und es kamen etliche / die sprachen zu ihm : Warum fassen die Jünger Johannis und der Pharisäer / und deine Jünger fassen nicht ?

19 Und Jesu sprach zu ihnen: Wie können die Hochzeitleute fasten, während der Bräutigam bei ihnen ist? Also lang der Bräutigam bei ihnen ist, können sie nicht fasten.

20 Es wird aber die Zeit kommen / daß der Bräutigam von ihnen genommen wird / denn werden sie fassen.

21 Niemand flickt einen lapp
pen von neuem tuch an ein alt
kleid / denn der neue lappe reisst
doch vom alten / und der ris wird
weger.

22 Und niemand fasset most in
alte schläng' / anders zuerst
der most die schlänge / und der
wein wird verächtlet / und die
schläge kommen nun / sondern
man sol most in neue schlänge
fassen.

23 Und es begab sich / da er
wandelte am Sabbath durch die
Saat / und seine Jünger siongen
an / indem sie giengen / ähren
auszuraffen.

24 Und die Pharisäer sprachen zu ihm: Sieh zu, was thun deine Jünger am Sabbath, das nicht recht ist?

25 Und er sprach zu ihnen : Habi ihr nie gesehen / was David thut / da es ihm noth war / und ihn hungerte / samt denen / die bey ihm waren ?

25 Wie er gieng in das haus
Gottes / zur zeit Abijathar des
Hohenpriesters / und als die schau-
broet / die niemand durfste essen /
den die Priester / und er gab sie
auch denen / die bey ihm waren.

27 Und er sprach zu ihnen: Der Sabbath ist um des manches

Sabbath ist um des menschen
willen gemacht / und nicht der
mensch um des Sabbaths willen.
28 So ist des menschen Sohn
ein Herz / auch des Sabbath

ein Herr / auch des Sabbath's,

Das 3. Kapitel.

Zus. 3. Capitell.

Und er gieng abermal in die schule / und es war da ein mensch / der hatte eine verdorrete hand.

2 Und sie hielten auf ihn / ob er auch am sabbath ihn heilen würde / auf daß sie eine sache zu ihm hätten,

3 Und er sprach zu dem men-
schen mit der verborreten hand 2
Tritt herfür.

4 Und er sprach zu ihnen: Sok man am sabbath gutes thun, oder böses thun? das leben erhalten oder tödten? Sie aber schwiegen stille.

5 Und er sahe sie umher an mit
zorn / und war betrüdet über ih-
ren verfaßten herzen / und sprach
zu dem menschen : Strecke deine
hand aus. Und er streckte sie aus/
und die hand ward ihm gesund /
wie die ander.

6 Und die Pharisäer gingen hinaus / und hielten alsbald einen rath mit Herodis dienern über ihn / wie sie ihn umbrachten / 7 Aber Jesu entwich mit seinen Jüngern an das Meer / und viel volks folgte ihm nach aus

Galilea / und aus Iudea /
8 Und von Jerusalem / und aus
Idumea / und von jenseit des
Jordans / und die um Tyro und
Karmel wohnen / eine gretze men-
ge / die seine thaten hörelten / und
kamen zu ihm.

9 Und er sprach zu seinen Jüngern, daß sie ihm ein schleier
pielten um des volks willen, daß sie ihn nicht drängen.

10 Denn er heilte ihrer viele
also / das ihn überfielen alle die
geplagt waren / auf daß sie ihm
anrührten.

11 Und wenn ihn die unsaubern
geister sahen / fielen sie für ihm
nieder / schrren und sprachen:
Du bist Gottes Sohn.
12 Und er bedrängte sie hart.

12 Und er bedrängte sie hart,
C 2 dass



Cap. 3. 4.

dass sie ihn nicht offenbar mache.
13 Und er gieng auf einen berg / und rieß zu sich / welche er wolte / und die giengen hin zu ihm.

14 Und er ordnete die zwölfe / dass sie bei ihm seyn solten / und dass er sie aussenden zu predigen / 15 Und dass sie macht hätten die seuchen zu heilen / und die teufel aufzutreiben /

16 Und gab Simon den namen Petrus /

17 Und Jacobum den sohn Sebetei / und Johannes den bruder Jacobi / und gab ihnen den namen Oncharem / das ist gesagt: Donners kinder /

18 Und Andream / und Philipum / und Bartholomeum / und Matthäum / und Thomam / und Jacobum Alphei sohn / und Thaddeum / und Simon von Cana /

19 Und Judas Ischarioth / der ihn verrieth.

20 Und sie kamen zu hause / und da kam abermal das volk zusammen / also / dass sie nicht raum hatten zu essen.

21 Und da es höreten die um ihn waren / giengen sie hinaus / und wölkten ihn / halten / dann sie sprachen: Er wird von sinnen kommen.

22 Die schriftgelehrten aber die von Jerusalem herab kamen waren / sprachen: Er hat den zweckbund / und durch den obersten der teufel treibt er die teufel aus.

23 Und er rieß sie zusammen / und sprach zu ihnen in gleichnissen: Wie kann ein satan den andern auftrieben?

24 Wenn ein reich mit ihm selbst untereinander uneins wird / mag es nicht bestehen.

25 Und wenn ein haus mit ihm selbst untereinander uneins wird / mag es nicht bestehen.
26 Sehet sich nun der satan wider sich selbst / und ist mit ihm uneins / so kan er nicht bestehen / sondern es ist aus mit ihm.

Evangelium

27 Es kan niemand einem haßen in sein hauss fallen / und seinen hausrath rauben / es sen denn dass er zuvor den starken bindet / und alsdenn sein hauss beraubet.

28 Wahrlich / ich sage euch: Alle fanden werden vergeben den menschen kindern / auch die gotteslästerung / damit sie Gott lästern.

29 Wer aber den heiligen geist lästert / der hat keine vergebung ewiglich / sondern ist schuldig des ewigen gerichts.

30 Denn sie sagen: Er hat einen untaubtēn geist.

31 Und es kam seine mutter und seine brüder / und fanden haussen / schickten zu ihm / und ließen ihm rufen /

32 Und das volk saß um ihn / und sie sprachen zu ihm: Siehe deine mutter und deine brüder draussen fragen nach dir.

33 Und er antwortete ihnen und sprach: Wer ist meine mutter / und meine brüder /

34 Und er saß rings um sich auf die finger / die um ihn im kreis fassen / und sprach: Siehe das ist meine mutter / und meine brüder.

35 Denn wer Gottes willen thut / der ist mein bruder / und meine schwester / und meine mutter.

Das 4. Capitel.

Ma sterle gleichnissen / füssung des angebünem meteo.

U nd er fieng abermal an zu lehren am meer / und es versammelte sich viel volks zu ihm / also / dass er musste in ein schiff treten / und auf den wasser setzen / und alles volk stand auf dem lande am meer.

2 Und er predigte ihnen lang durch gleichnisse. Und in seiner predigt sprach er zu ihnen:

3 Höret zu / siehe es gieng ein saemann aus zu säen /

4 Und es begab sich / in dem er säete / sel stückes an den weg / da kamen die vogel unter dem himmel / und frassens auf.

5 Eb

5 Etliches fiel in das steinichte /
da es nicht viel erden hatte / und
ging bald auf / darum / daß es
nicht tiefe erde hatte.

6 Da nun die sonne auffgieng /
verwelkete es / und dieweil es
nicht wurzel hatte / verborrete es.

7 Und etliches fiel unter die
dornen / und die doinen wuchsen
empor / und erschickten / und es
brachte keine frucht.

8 Und etliches fiel auff ein gut
land / und brachte frucht / die da
zunam und wuchs / und etliches
trug dreysigfältig / und etliches
sechzigfältig / und etliches hun-
derzfältig.

9 Und er sprach zu ihnen : Wer
ohren hat zu hören / der höre.

10 Und da er allein war fragten
ihm um diese gleichnisse / die um
ihm waren / sämt den jünglern.

11 Und er sprach zu ihnen : Euch
ist's gegeben / das geheimniß des
reichs Gottes zu wissen / denen
aber draussen wiederfahret es
alles durch gleichnisse /

12 Auf daß sie es mit sehenden
augen sehen / und doch nicht erkennen /
und mit hörenden ohren hö-
ren / und doch nicht verstehen / auf
daß sie sich nicht der maleins be-
leben / und ihre stunde ihnen geben
werden.

13 Und er sprach zu ihnen :
Wer sieht / ihr diese gleichnissen
nicht / wie volt ihr denn die
andern alle verstehen ?

14 Der saemann saet das wort.

15 Diese sindts aber / die an
dem wege sind / wo das wort ge-
säet wird / und sie es gehörte ha-
ben / so kommt alsbald der satan /
und nimmt weg das wort / das
am meer.

16 Er predigte ihnen
die gleichnisse. Und in
zach er zu ihnen :
zu jüden / es gä-
tus zu jüden /
deutet sich in be-
reiches an den me-
rigen unter den
jünglern auf.

18 Und diese sindts / die unter
die dornen gesät sind / die das
wort hören /

19 Und die sorge dieser welt /
und der herrliche reichtum /
und viel andere lästen gehen
hinein / und erschicken das wort /
und bleibt ohne frucht.

20 Und diese sindts / die auff ein
gut land gesät sind / die das
wort hören / und nehmens an /
und bringen frucht / etlicher dres-
sigfältig / und etlicher sechzigfäl-
tig / und etlicher hunderzfältig.

21 Und er sprach zu ihnen :
Sündet man auch ein licht an /
daß mans unter einen schafel /
oder unter einem tisch setze ? Mit
nichten / sondern daß mans auf
einen leuchter setze.

22 Denn es ist nichts verborg-
en / das nicht offenbar werden
und ist nichts heimliches / das
nicht herfür kommt.

23 Wer ohren hat zu hören /
der höre.

24 Und sprach zu ihnen : Gehet
zu / was ihr höret. Mit welcher-
ley mas ihr messet / wird man
euch wieder messen / und man
wird noch zugeben euch / die ihr
dich höret.

25 Denn wer da hat / dem wird
gegeben / und wer nicht hat / von
da wird man nehmen auch das
er hat.

26 Und er sprach : Das reich
Gottes hat sich also als wenn ein
mensch saamen auffs land wirffte /

27 Und schlafft / und siehet auff
nacht und tag / und der saame ge-
het auf / und wächst / daß ers
nicht wifst.

28 Denn die erde bringet von
ihr selbst zum ersten das graß /
darnach die ähren / darnach den
vollen weizen in den ähren /

29 Wenn sie aber die frucht
bracht hat / so schicket er bald die
sichel hin / denn die ernte ist da.

30 Und er sprach : Wenn wollen
wir das reich Gottes vergleichen ?
Und durch welch gleichniß wollen
wir es fürbiiden ?

31 Gleich wie ein senffloren /
wenn das gesät wird aufs land /
so ißt das kleinest unter allen
saamen auss erden.

32 Und wenn es gesät ist / so
nimmt es ja / und wird grösster
dann als rohsträuer / und gä-
winnet grosse zweige / also / das
die vogel unter dem himmel unter
seinem schatten wohnen können.

33 Und durch viel solche gleich-
nisse sagte er ihnen das wort
nachdem sie es hören kūnen.

34 Und oßt gleichnisse redete
er mehrs zu ihnen / aber inson-
derheit legte ers seinen Jüngern
alles aus.

35 Und an demselbigen tage
des abends / sprach er zu ihnen :
lasset uns hinüber fahren.

36 Und sie ließen das boot
gehen / und nahmen ihn / wie er im
schiff war / und es waren mehr
schiffe bey ihm.

37 Und es erhob sich ein grosser
windvorbel / und warf die wellen
in das schiff / also / das das schiff
voll ward.

38 Und er war hinden auss dem
schiff / und schlief auss einem thü-
fen. Und sie weckten ihn auf /
und sprachen zu ihm : Meister /
fragest du nichts darnach / das
vor verderben ?

39 Und er stand auss / und be-
trauerte den wind / und sprach zu
dem meer : Schweig / und ver-
stumme. Und der wind legete sich /
und ward eine grosse stille.

40 Und er sprach zu ihnen : Wie
seht ihr so fürchtaum ? Wie / das
ihr keinen glauben habt ?

41 Und sie fürchteten sich sehr /
und sprangen untereinander : Wer
ist der ? Denn wind und
meer sind ihm geforsam.

Das 5. Capittel.

Vom dresenen / dem blotschäffen
weiblein / und dackl tächterlein.

Und sie kamen jenseit des
Meers / in die gegond der Ga-
darener.

2. Und als er aus dem schiffe trac-
hieß ihm alsbald entgegen aus

den gräbern ein besessent mensch
mit einem unsauber geist /

3. Der seine wohnung in den
gräbern hatte. Und niemand
kunte ihn binden / auch nicht mit
ketten /

4. Den er war oft mit fesseln
und ketten gebunden gewesen /
und hatte die ketten abgerissen /
und die fessel zurielen / und ni-
emand kunte ihn fähmen.

5. Und er war allezeit / hende
tag und nacht / auf den bergen /
und in den gräbern / schrye und
schlug sich mit steinen.

6. Da er aber Jesum sahe von
ferne / ließ er zu / und fiel für ihm
nieder / schrye laut / und sprach :

7. Eis ! du Sohn Gottes des
allerhöchsten ! Ich beschwore dich
bey Gott / dass du mich nicht
schufste bey ihm.

8. Er aber sprach zu ihm : Zahrt
aus / du unsauber geist / von dem
mensch.

9. Und er fragte ihn : Wie
heisest du ? Und er antwortete /
und sprach : Legion heisse ich / denn
unser ist viel.

10. Und er bat ihn sehr / das
sie nicht aus derselben gegen
triebe.

11. Und es war daselbst an den
bergen eine grosse heerde säue an
der wiese.

12. Und die teufel batzen ihn
alle / und sprachen : Lass uns in
die säue fahren.

13. Und alsbald erlaubete ihnen
Jesus. Da fuhren die unsauber
geister aus / und fuhren in
die säue / und die heerde flüchtete
sich mit einem sturm ins meer
ihrer aber waren bey zwei tausend
und erloschen im Meer.

14. Und die führer flohen
und verläudigten das / in der
stadt / und auf dem lande. Und
sie giengen hinaus zu sehen / was
da geschehen war.

15. Und kamen zu Jesus / und
sahen den / so von den teufeln
besessen war / das er saß / und war



Cap. 5.

S. Marci.

hüleider / und vernünftig / und
furchten sich.

16 Und die es gesehen hatten /
sageten ihnen / was dem befeisse-
nen wiederaufgefahren war / und von
den läunen.

17 Und sie schenken an und baten
ihm / dass er aus ihrer gegang / jöge.

18 Und da er in das Schiff trat /
hat ihn der befeissene / dass er
nicht bei ihm segne.

19 Aber Jesu ließ es ihm
nicht zu / sondern sprach zu ihm :
Gehe hin in dein haus / und zu
den deinen / und verkündige ih-
nen / wie grosse wohthat dir der
Herr gehabt / und sich deiner er-
barmet hat.

20 Und er geng hin / und sieg
an auszutragen / in den zehn
Städten / wie grosse wohthat ihm
Jesus gehabt hatte. Und jeder-
mann verwunderte sich.

21 Und da Jesus wieder her-
über fuhr im Schiff / verammelece
sich viel volks zu ihm / und war
an dem Meer.

22 Und sahe / da kam der ober-
sten einer von der Schule / mit nah-
men Lazarus / und da er ihn sahe /
fiel er ihm zu fassen /

23 Und bat ihn schrund sprach :
Meine Tochter ist in den letzten sä-
gen / du woltest kommen / und de-
in hand auf sie legen / dass sie ge-
fund werde und lebe.

24 Und er gieng hin mit ihm.
Und es folgten ihm viel volks/
nach / und sie drungen ihn.
25 Und da war ein weib das hatte
den blutgang zwölff jahre gehabt /
26 Und viel erlitten mit vielen
ärzten / und hatte alle ihr gut drob
vergebret / und hafft sie nichts /
sondern vielmehr ward es ärger
mit ihr.

27 Da die von Jesu hörrete /
kam sie im volk von hunden zu /
und rührte sein kleid an /

28 Denn sie sprach : Wenn ich
mir sein kleid möchte anziehen /
so würde ich gesund.

29 Und alsbald vertrocknete der
brunn ihres bluts / und sie füh-

Gol: 12

lete es am leibe / dass sie von ihrer
plage war gesund worden.

30 Und Jesus fühlte alsbald
an ihm selbst die krafft / die von
ihm aufgangen war / und wandte
sich um zum volk / und sprach :
Wer hat meine Kleider ange-
rühret ?

31 Und die Jünger sprachen zu
ihm : Du sihest / das dich das
volk dringt / und sprichst : Wer
hat mich angerühret ?

32 Und er sahe sich um nach
der / die das gethan hatte.

33 Das weib aber fürchtete sich /
und zitterte / denn sie wußte / was
an ihr geschehen war / kam / und
fiel für ihm nieder / und sagte ihm
die ganze wahrheit.

34 Er sprach aber zu ihr : Meine
Tochter / dein glaube hat dich
gesund gemacht / gehe hin mit
frieden / und sei gesund von
deiner plage.

35 Da er noch also redete / ke-
men etliche vom gesunde des ober-
sten der Schule / und sprachen :
Deine Tochter ist gestorben / was
möhlest weiter den meister ?

36 Jesus aber hörte bald die
rede / die da gesagt ward / und
sprach zu dem obersten der Schule :
Gurde dich nicht / glaube nur.

37 Und ließ niemand ihm nach-
folgen / denn Petrum und Jacobum und Iohannem / den bruder
Jacobi.

38 Und er kam in das haus
des obersten der Schule / und sahe
das getümmele / und die da sehr
weinten und heulten.

39 Und er gieng hinein / und
sprach zu ihnen : Was tummete
und weinet ihr ? Das Kind ist nicht
gestorben / sondern es schlafet. Und
sie verlachten ihn.

40 Und er trieb sie alle aus /
und nam mit sich den vater des
Kindes / und die mutter / und die
bei ihm waren / und gieng hinein /
da das Kind lag.

41 Und er griff das Kind bei
der hand / und sprach zu ihr : Tal-
itha cum / das ist verdolmethet /

mägdelein / ich sage dir / siehe aufs / ihr in ein haus gehen werdet / da
 42 Und alsbald stand das
 mägdelein auf und wandelte / Es
 war aber zwölf Jahr alt. Und
 sie entsetzten sich über die maß.
 43 Und er verbot ihnen hart das
 es niemand wissen solle und sag-
 te / sie solten ihr zu essen geben.

Das 6. Capittel.

Christi verachtung / ausfluss der
 Apoeli / enthabung Iohannis / won-
 derbare abspaltung und wüste.

Und er gieng auf von dannen /
 und kam in sein vaterland /
 und seine Jünger folgerten ihm
 nach.

2 Und da der sabbath kam / hub
 er an zu lehren in ihrer schule.
 Und viele die es höreten / verwun-
 derten sich seiner lehre / und spra-
 chen : Woher kommt dem solches ?
 Und was weisheit ist / die ihm
 gegeben ist / und welche craten / die
 durch seine hände geschehen ?

3 Ist er nicht der zimmermann /
 Maria Sohn / und der bruder Ja-
 cobbi und Joses / und Jada / und
 Simonis ? Sind nicht auch seine
 schwestern althe bey uns / und sie
 argerten sich an ihm.

4 Jesus aber sprach zu ihnen :
 Ein Prophet gilt nirgends weniger /
 denn im vaterland / und da-
 heim bey den seinen.

5 Und er kunte alda nicht eine
 einzige that thun / ohne wenig sie-
 chen legete er die hände auf / und
 heilte sie.

6 Und er verwunderte sich ihres
 unglaubens. Und er gieng umher
 in die stelen im kreis und lehrte.

7 Und er beriss die großisse / und
 hub an / und sandte sie / ja zween
 und zween / und gab ihnen macht
 über die unsauberen geister /

8 Und gebet ihnen das / das nicht
 bey sich trügen auf dem wege /
 denn allein einen stah / keine ta-
 sche / kein brocktein geld im gürtel /
 9 Sondern wären geschützt /
 und das sie nicht zween röde an-
 gingen /

10 Und sprach zu ihnen : Wo-

11 Und welche euch nicht auf-
 nehmen und hören / da gehet von
 dammen heraus / und schüttelt den
 staub ab von enten fassen / zu ri-
 ném zeugnis über sie. Ich sage
 euch wahrlich / es wird Sodomen
 und Gomorrhen am jüngsten ge-
 richt traglicher ergehen / denn sol-
 cher stadt.

12 Und sie giengen aus / und
 predigten man sollte buße thun /
 13 Und trieben viel reuful aus /
 und salbeten viel siechen mit Öl /
 und machten sie gesund.

14 Und es kam für den König
 Herodes / (denn sein nahme war
 nun bekant) und er sprach : Jo-
 hannes der täuffer ist von den
 todten auferstanden / darum
 thut er solche thaten.

15 Ethische aber sprachen : Er
 ist Elias / ethische aber : er ist ein
 Prophet / oder einer von den
 Propheten.

16 Da es aber Herodes hörete /
 sprach er : Es ist Johannes / den
 ich enthauptet habe / der ist von
 den todten auferstanden.

17 Er aber / Herodes / hatte
 aufgesandt / und Johannem ge-
 griffen / und ins gefängniß gelegt
 um Herodias willen / seines brü-
 ders Philippis weib / denn er hatte
 sie gefreya.

18 Johannes aber sprach zu
 Herode : Es ist nicht recht / daß du
 deines brüders weib habest.

19 Herodias aber fielte ihm
 nach / und wolte ihn tödten / und
 kunte nicht.

20 Herodes aber fürchte Jo-
 hannes / denn er wußte / daß er
 ein frommer und heiliger man-
 war / und verhöhnte ihn / und
 gehörte ihm in vielen Sachen /
 und hörte ihn gerne.

21 Und es kam ein gelegener
 tag / daß Herodes auf seinen
 jahrestag ein abendmahl gat den
 obersten und hauptleuten / und
 knechtwesen in Galilea.

22 Da



Cap. 6.

S. Marci.

fol: 29

22 Da trat hinein die tochter / und der Herodias / und tangete / und gefiel wol dem Herodi / und den / die am tische saßen. Da sprach der König zum mägdelein : Bitte von mir was du willst / ich will dir's geben.

23 Und schwur ihr einen eyd : Was du wirst von mir bitten / will ich dir geben / bis an die helleste meines Königreichs.

24 Sie gieng hinaus und sprach zu ihrer mutter : Was soll ich bitten ? Die sprach : Das haupt Johannis des täufers.

25 Und sie gieng bald hinein mit eile zum Könige / bat und sprach : Ich will / daß du mir gibest jetzt so bald auf einer schlüssel das haupt Johannis des täufers.

26 Der König ward betrübt doch um des eydes willen und dertz die am tische sassens wolte er sie nicht lassen eine fehlbitte thun.

27 Und bald schickte hin der König den henchter / und hieß sein haupt herbeiholen. Der gieng hin und enthauptete ihn im gesamtmal.

28 Und trug her sein haupt

auf einer schlüssel und gab's dem mägdelein / und das mägdelein

gab's ihrer mutter.

29 Und da das seine Jünger hörten kamen sie / und namen seinen leib / und legten ihn in ein grab.

30 Und die Apostel kamen zu

Jesus zusammen / und verkündigten ihm das alles / und was sie

gehran und gelebet hatten.

31 Und er sprach zu ihnen : Lasset uns besonders in eine wüsten gehen / und ruhet ein wenig / denn ihr weret wach / die aber sind zugekehrt / und hatten nicht zeit

zu essen.

32 Und er fuhr da in einem

schiff zu einer wüsten beforders.

33 Und das volk sahe sie weg fahren / und viele taudten ihn / und ließen daselbst hin mit einander zu füsse aus allen städten / und kamen ihnen zuvor / und taugen zu ihm.

34 Und Jesus gieng heraus /

und sahe das grosse volck / und sammerte ihn derselben / denn sie waren wie die schaaf / die keinen birten haben. Und sieng an eine lange predigt.

35 Da nun der tag fast dahin war / traten seine Jünger zu ihm / und sprachen : Es ist wüste hier / und der tag ist nun dahin /

36 Lasst sie von dir / daß sie hingehen in die dörffer und märkte / und kaufen ihnen brot / denn sie haben nichts zu essen.

37 Jesus aber antwortete / und sprach zu ihnen : Gebet ihr ihnen zu essen. Und sie sprachen zu ihm : Sollen wir denn hingehen und zweihundert pfennig worth brot kaufen / und ihnen zu essen geben ?

38 Er aber sprach zu ihnen : Wie viel brot habt ihr ? Gebet hin und sehet. Und da sie es erkundet hatten / sprachen sie : Fünfse / und zwee fische.

39 Und er gebot ihnen / daß sie sich alle lagerten vor tisch vollen / auf das grüne gras.

40 Und sie setzten sich nach zwichten / je hundert und hundert / fünffzig und fünffzig.

41 Und er nahm die fünff brot / und zwee fische und sahe auf gen himmel / und dankete / und brach die brot / und gab sie den Jüngern / daß sie ihnen fürlegten / und die fische theilte er unter sie alle.

42 Und sie aßen alle / und wurden satt.

43 Und sie huben aufs die brocken / zwölff töde voll / und von den frischen.

44 Und die da gessen hatten / der war fünff tauend mann.

45 Und alsbald trieb er seine Jünger / daß sie in das schiff traten / und vor ihm hinüber führten den Bethsauda / bis daß er das volk von sich liesse.

46 Und da er sie von sich geschaffet hatte / gieng er hin aufs einen berg zu beten.

47 Und am abend war das schiff miten auf dem meer / und er auf dem lande alleine.

Evangelium

Cap. 7.

48 Und er sahe / daß sie noch
sitten im rudern / denn der wind
war ihnen entgegen. Und um die
vierde wache der nacht kam er
zu ihnen / und wandelte auf dem
meer.

49 Und er wollte für ihnen
übergeben. Und da sie ihn sahen
auff dem meer wandeln / meyne-
ten sie / es wäre ein gespenst / und
schreien.

50 Denn sie sahen ihn alle /
und erschraken. Aber alsbald
redete er mit ihnen / und sprach zu
ihnen : Seht getrost / ich bins /
fürchtet euch nicht.

51 Und trat zu ihnen in das
schiff / und der wind legerte sich.
Und sie entscherten und verwun-
derten sich über die map /

52 Denn sie waren nichts ver-
ständiger worden über den bro-
ten / und ihr herz war verfarrert.
53 Und da sie hinüber gefah-
ren waren / kamen sie in das land
Genezareth / und führten an.

54 Und da sie aus dem schiff
traten / alsbald kannten sie ihn /
55 Und ließen alle in die um-
liegende lander / und huben an
die frantzen immer zu führen
auff hetten / wo sie höreten / daß
er war.

56 Und wo er in die markte /
oder städte / oder dorffer einging /
da legerte sie die frantzen auff
den markt / und baten ihn / daß
sie nur den haum seines kleides
anführen möchten / und alle / die
ihn anführten / wurden gefund.

Das. 7. Capittel.

Der der phariseer deutzel / des beth-
auschen woides lochterlein / einem tauben
und stummen.

1 Und es kamen zu ihm die
phariseer / und etliche von
den schriftgelehrten die von je-
rusalem kommen waren.

2 Und da sie haben erlückt sei-
ner jünger mit gemeinen / das ist
mit ungewaschenen händen das
kost essen / verstoichen sie es.

3 Denn die phariseer und alle

juden essen nicht / sie waschen
denn die hände manchmal / halten
also die außsätze der lebsten /

4 Und wenn sie vom markte
kommen / eßen sie nicht / sie wa-
schen sich denn. Und des dings ih-
genommen / von trinkgefäßen
und trügen / und ehernen gefäß-
en / und tößen zu waschen.

5 Da fragten ihn nun die pha-
riseer und schriftgelehrte :
Warum wandeln deine jüng-
ter nicht nach den außfällen der leb-
sten / sondern eßen das vor
mit ungewaschenen händen ?

6 Er aber antwortete / und
sprach zu ihnen : Wer sein hat
von euch heutlern geschen / ge-
weissaget / wie geschrieben steht :
Dich volz ehret mich mit den
luppen / aber ihr herz ist fern
von mir.

7 Vergeblich aber ist / daß sie
mir dienen / die weil sie lehren sol-
che lehre / die nichts ist / denn men-
schen gedot.

8 Ihr verlaßet gottes gebot /
und halter der menschen außfälle
/ von trügen und trinkgefäßen
zu waschen / und desgleichen thut
ihr viel.

9 Und er sprach zu ihnen : Wer
sein habt ihr gottes gebot auß-
gehaben / auf das ihr eure auß-
fälle halter.

10 Denn moses hat gesagt :
Du soll deinem vater und deiner
mutter ehren / und wer vater oder
mutter flüchtet / der sol des todes
sterben.

11 Ihr aber lehret / wenn ei-
ne spricht zum vater oder mu-
tter / Corban (das ist / wenn ihs
opfere / so ist das viel näher) der
thut wol /

12 Und so lasse ihr hinförst ihn
nichts thun seinem vater oder
seiner mutter.

13 Und hebt auf gottes wort
durch eure außfälle / die ihr auf-
gesetzt habe / und desgleichen thut
ihr viel.

14 Und er rieß zu ihm das

ganzige



sen nicht / si die
ände manigfach
offenbar der Gott
wenn sie von si
essen sie mög /
sind. Und des
se zu halten wi
n / von nichts
n und dene
tigen in nichts
agen ihm ma
nd. Schafft
wandeln dem
den auf sich
nden eien so
waschenen händ
der antwortet
ihm: Welch
dienst du
dich mich mit
aber du lege si
durch sie leben
du nichts für dem
erlassen. Götter
er der mensch
ungen und mängel
n und besiegeln
er sprach zu ihm:
der Hl. Gott sei
auf das ist es
et. In Meise dat
deinen darre und
ren und her dat
gdet / der ist der
aber lebet / ber
he zum zweit
um das ist / seier
so ist die mensch
1 /
so lasst ihr töd
um seinem rath
utter.
so ist auf Geist
der auf / und des
und desfach
er rieß ja da

gange volck / und sprach zu ihnen.
Höret mir alle zu / und verneh
mets.

15 Es ist nichts außer dem
menschen / das ihn künne gemein
machen / so es in ihm gehet / son
dem das von ihm aufschehet / das
ihs / das den menschen gemein
macht.

16 Hat jemand ohren zu hö
ren / der höre.

17 Und da er von dem volcke
ins hauss kam / fragen ihm seine
Jünger um diese gleichniß.
18 Und er sprach zu ihnen: Seht
ihr denn auch so unverständig?
Wernehmet ihr noch nicht / das
alles / was außen ist / und in den
menschen gehet / das kan ich nicht
gemein machen?

19 Denn es gehet nicht in sein
herz / sondern in den dauch / und
gebet aus durch den nachstlichen
gang / der alle spreize aufseget.

20 Und er sprach: Was aus
dem menschen gehet / das macht
den menschen gemein.

21 Denn von innen / auf dem
herzen der menschen / gehen her
aus böse gedancken / ehebruch / hu
verey / mord /

22 Dieben / geiß / schaltheit /
list unsucht / schakels / auger / götes
lästerung / hofstaat / unvermunt.

23 Alle diese böse stäte gehen

von innen heraus / und machen
den menschen gemein.

24 Und er stand auf / und gieng
von dannen in die grenze Tyri
und Sidon / und gieng in ein
haus / und wolle es niemand
wissen lassen / und kante doch

nicht verborgen seyn.

25 Denn ein weib hatte von
ihm gehörte / welcher tochterlein
einen unsanbeen geist hatte / und
sie kam / und fiel nieder zu seinen

füßen /

26 Und es war ein griechisch

weib / aus Syrophene / und sie

bat ihn / dass er den teufel von

ihrer tochter auftriebe.

27 Jesus aber sprach zu ihr:

Lass zuvor die kinder satz werden.

Es ist nicht sein / daß man der
kinder brot nehme / und werfe
für die hundt.

28 Sie antwoortete aber / und
sprach zu ihm: Ja Herr aber
doch eisen die hündlein unter
dem thüre von den brotsamen der
kinder.

29 Und er sprach zu ihr: Wie
des wortes willen so gehe hin / der
teufel ist von deiner tochter auf
gesfahren.

30 Und sie gieng hin in ihr
hauss / und fand / daß der teufel
war auf gefahren / und die tochter
auff dem bette ligend.

(Evang. am 12. Sonnt. nach Trin.)

31 Und da er wieder auf
gieng von den grenzen
Tyri und Sidon / kam er an das
Galileische meer / mitten unter die
grenze der zehn städte.

32 Und sie brachten zu ihm si
nen tauben der stum war / und sie
baten ihn / daß er die hand auff
ihm legere.

33 Und er nahm ihn von dem
volck besonders / und legerte ihm
die finger in die ohren / und früs
te und rührte seine zunge /

34 Und sahe auff gen himmel /
seufzete / und sprach zu ihm:
Hephacha / das ist / thue dich auff.

35 Und alsbald thäten sich
seine ohren auff / und das band
seiner jungen ward los / und re
dete recht.

36 Und er verbot ihnen / sie sol
tens niemand sagen. Je mehr er
aber verbot / je mehr sie es auf
treten /

37 Und verwunderten sich über
die mäuse / und sprachen: Er hat
alles / wol gemacht / die kinder
macht er hörend / und die sprach
los redend.)

Das 8. Capittel.

Von sieben broten / reichen und faulz
teig der phariseer / blinden / belanzten / von
Christo und seinem leidin.

(Evang. am 7. Sonnt. nach Trin.)

38 Zu der zeit / da viel volcks da
war / und hatten nichts zu essen /

Evangelium

Cap. 8.
essen / rieß Jesus seine Jünger
zu sich / und sprach zu ihnen :

2 Mich jammert des Volks /
denn sie haben nun drey Tage bei
mir verharret / und haben nichts
zu essen /

3 Und wenn ich sie ungesessen
von mir heim ließe gehen / wür-
den sie auf dem weg ver-
schmachten / denn etliche waren
von fernem kommen.

4 Seine Jünger antworteten
ihm : Woher nehmen wir brot
hie in der Wüste / daß wir sie
füttern ?

5 Und er fragte sie : wie viel
habt ihr brot ? Sie sprachen :
sieben.

6 Und er gebot dem Volk / daß
sie sich auf die Erden lagerten.
Und er nahm die sieben brot / und
 dankete / und brach sie / und gab
sie seinen Jüngern / daß sie diesel-
ben fürgestalten / und sie legten
dem Volk für.

7 Und hatten ein wenig fisch-
lein / und er dankete / und hieß
dieselbigen auch fürgestalten.

8 Sie aßen aber / und wurden
fatt / und huben die übrigen broc-
ken auff / sieben töde.

9 Und ihrer war bei vier tau-
send / die da gesessen hatten / und er
ließ sie von sich.)

10 Und alsbald trat er in ein
Schiff mit seinen Jüngern / und kam
in die Gegend Dalmatia.

11 Und die Pharisäer gingen
heraus / und stiegen an sich mit
ihm zu befragen / verlosten ihn /
und begehrten an ihm ein Zeichen
vom Himmel.

12 Und er schickte in seinem
Geiste / und sprach : Was suchet
doch das Geschlecht reichen ? Wer-
lich ich sage euch / es wird diesem
Geschlechte kein Zeichen gegeben.

13 Und er ließ sie / und trat
wiederum in das Schiff / und fuhr
herüber.

14 Und sie hatten vergessen brot
nach sich zu nehmen / und hatten
nicht mehr mit sich im Schiffe /
denn ein brot.

15 Und er gebot ihnen / und
sprach : Schaut zu / und sehet
euch für für dem Sauerteig des
Phariseer / und für dem Sauerteig
Herodis.

16 Und sie gedachten hin und
wider / und sprachen untereinan-
der : Das ist / daß wir nicht brot
haben.

17 Und Jesus vernam das /
und sprach zu ihnen : Was be-
kommst ihr euch doch / daß ihr
nicht brot habt ? Vernehmet ihr
noch nichts / und seht noch nicht
verständig ? Habt ihr noch ein
verstarrter Herz in euch ?

18 Habt Augen / und sehet nicht ?
Und habt Ohren / und höret nicht ?
Und denket nicht dran.

19 Da ich fünf brot brach un-
ter fünftausend / wie viel Körbe
voll brocken habt ihr da auff ? Sie
sprachen : Fünfzehn.

20 Da ich aber die sieben brach
unter die vier tausend / wie viel
Körbe voll brocken habt ihr da
auff ? Sie sprachen : sieben.

21 Und er sprach zu ihnen :
Wie vernehmet ihr denn nichts ?

22 Und er kam gen Bethphä-
da und sie brachten zu ihm einen
blindem / und baten ihn / daß er
ihn anröhre.

23 Und er nahm den blinden
bei der Hand / und führte ihn
hinaus / und fürden siecken / und wü-
sste in seine Augen / und legte
seine Hand auf ihn / und fragte
ihm / ob er etwas sehe ?

24 Und er sah auf und sprach :

Ich sehe Menschen gehen / als sehe
ich Bäume.

25 Darnach legerte er abermal
die Hände auf seine Augen / und
hieß ihn abermal sehen / und er-
wird wieder zu rechte bracht / daß
er alles scharf sehen kunte.

26 Und er schickte ihn heim /
und sprach : Gehe nicht hinein in
den siecken / und sage es auch nie-
mandem darinnen.

27 Und Jesus ging aus / und
seine Jünger / in die Märkte der
Stadt Caesarea Philippi. Und aus-

dem

er ghet daen
daen mi / wa
ar den haerten
und sie den han
ie gedachten ih
sprachen unter
s / das wir nich

Jesus verman
zu ihnen : W
der rucht doch /
habt / Denkens
und hentet
3. Habe ich mi
ben in euch /
augen und sehn
ohren und horen
nicht daran.

ich fluss bestreut
wund / wie viele
habe ich da auf
ausgeföhrt.

aber die füher bra
der stand / wie v
broden / habt ihr
wunder / geben
er sprach zu ihm
schmat / wie dem nicht
er kam an Christ
hebräer seines sohns
und dann hat / das
ete.

ce nam das bla
ard / und füllte
den stoff / und w
d auf ihn / und ga
er etwas hie / er
sah aus und fre
menschen geben ob

nach legte er oben
auf seine augen / und
abermal füllte er / und
der in reicher bräut
harpischen türe / er
hütten vor der

28. Gebt nicht mich
und sage ich auch
menen.
Jesus ging aus
per in die nähe des
pol am nächsten Abend

herlichkeit seines Vaters / mit
den heiligen engeln.

Cap. 9. v. 1. Und er sprach zu
isnen : Werlich ich sage euch / es
stehen etliche hic / die werden den
tod nicht schmecken / bis das sie
sehen das reich Gottes mit krafft
einer.

29 Und er sprach zu ihnen : Ihr
aber / wer saget ihr / dass ich sei ?
du antwortete Petrus / und
sprach zu ihm : Du bist Christus.

30 Und er bedrängte sie / das
sie niemand von ihm sagen sol
ten /

31 Und hub an sie zu lehren :
Des menschen Sohn muss viel
leiden / und verstoßen werden
von den Eltesten und Hohenpri
estern und Schriftgelehrten / und
gedreht werden / und über drey
tage auferstehen.

32 Er redete das wort frey
offenbar. Und Petrus nahm ihm zu
sich / sengen an ihm zu weinen.

33 Er aber wandte sich um / und
sah seine Jünger an / und
bedrägte Petrus / und sprach :
Geh hinter mich / du satan / denn
du meynest nicht das göttlich / son
dern das menschlich ist.

34 Und er rieff zu sich dem
volk / sammt seinen Jüngern / und
sprach zu ihnen : Wer mir wi
dachfolgen / der verläugne sich
selbst / und nehme sein kreuz auf
sich / und folg mir nach.

35 Denn wer sein leben wil
behalten / der wirds verlieren / um
und wer sein leben verloret / um
meinet und des Evangelii will
len / der wirds behalten.

36 Was hilf's dem menschen /
wenn er die ganze welt gewün
ne / und nehme an seiner seelen
schaden ?

37 Oder was kan der mensch
geben / damit er seine seele löse ?

38 Wer sich aber mein und
meiner worte schäm / unter dies
sem ehebrecherischen und sündi
gen geschlechte / des wird sich auch
des menschen Sohn schämen /
wenn er kommen wird in der

Das 9. Capittel.

Histore von Christi verbürgung / und
dem monsäugigen sohn : Ehre von der
deutsh und argerink.

2. Und nach sechs tagen / nah
Jesus zu sich Petrum / Ja
cobum und Johannem / und fach
ret sie auf einen hohen berg be
sonders alleine / und verklärte
sich für ihnen.

3. Und seine kleider wurden hell
und sehr weiß / wie der schnee /
dass sie kein farber auff erden kan
so weiß machen.

4. Und es erschien ihnen Elias
mit Mose / und hatten eine rede
mit Jesu.

5. Und Petrus antwortete / und
sprach zu Jesu : Rabbi / wie ist
gut seyn / lasst uns drei hütten
machen / dir eine / Mose eine / und
Elias eine.

6. Er wußte aber nicht / was er
redete / denn sie waren verfürst.

7. Und es kam eine wolke / die
überschattete sie. Und eine stimme
fiel aus der wolke / und sprach :
Das ist mein lieber Sohn / den
soll ihr hören.

8. Und bald darnach sah sie um
sich / und sahen niemand mehr /
denn allein Jesum bey ihnen.

9. Da sie aber vom berge herab
giengen / verbot ihnen Jesus /
dass sie niemand sagen solten /
was sie geschen hatten / bis des
menschen Sohn auferstünde von
den toden.

10. Und sie beobachteten das more
ben sich und befragten sich unter
einander : Was ist doch das
auferstehen von den toden ?

11. Und sie fragten ihn / und
sprach : Sagen doch die Schrift
gelehrten / dass Elias müsse zuvor
kommen.

Cap. 9.

12 Er antwortete aber / und sprach zu ihnen : Elias soll ja zu vor kommen / und alles wieder zu recte bringen. Dazu des menschen Sohn soll viel leiden / und verachtet werden / wie denn geschrieben steht.

13 Aber ich sage euch : Elias ist kommen / und sie haben an ihm gethan / was sie wönnen / nach dem von ihm geschrieben steht.

14 Und er kam zu seinen Jüngern / und sahe viel volks um sie / und Christgelehrten / die sich mit ihnen befragten.

15 Und alsbald / da alles volk ihn sahe / entlaufen sie sich / ließen zu / und grüßeten ihn.

16 Und er fragte die Christgelehrten : was befraget ihr euch mit ihnen ?

17 Einct aber aus dem volk antwortete / und sprach : Meister / ich habz meinen Sohn herbracht zu dir / der hat einen sprachlosen Geist /

18 Und wo er ihn erwiderte / so reisset er ihn / und schäumet / und trüschet mit den zähnen und verdorret. Ich habe mit deinen Jüngern geredet / daß sie ihn auftrieben / und sie können nicht.

19 Er antwortete ihm / aber / und sprach : O du ungläubiges geschlecht / wie lange sol ich bei euch seyn ? Wie lange sol ich mich mit eud leiden : Bringet ihn her zu mir.

20 Und sie brachten ihn her zu ihm. Und alsbald / da ihn der geist sahe / riß er ihn / und fiel auf die erden / und wälzte sich / und schäumete.

21 Und er fragete seinen Vater : Wie lange istz / daß ihm dieses widerfahren ist ? Er sprach : Von kind auss /

22 Und oft bat er ihn ins seue und wasser geworffen / daß er ihn umbrachte. Kannst aber was / so erbarm dich unser / und hilf uns.

23 Jesus aber sprach zu ihm : Wenn du künftig glauben / alle

Evangelium

ding sind möglich dem / der da glaubet.

24 Und alsbald schrye des kindes vater mit thramen / und sprach : Ich glaube / lieber Herr hilf meinem unglauen.

25 Da nun Jesus sahe / das das volk jülichs bedrückte er den unsaubern geist / und sprach zu ihm : Du sprachlos und tauber geist / ich gebiete dir / das du von jow ausfaßrest / und fahrest hast nicht in ihm.

26 Da schrye er / und riß ihm seyr / und fuß aus / und er ward als wäre er tote / das auch vi sagten / er ist tode.

27 Jesus aber ergriff ihn beider hand / und richtete ihn auf / und er stand auf.

28 Und da erheim kam / fragten ihn seine Jünger besonders : Warum tunten wir ihn nicht aufzutreiben ?

29 Und er sprach : Diese antan mit nichts auffahren / denn durch beten und fasten.

30 Und sie giengen von dannen hinweg / und wanderten durch Galileam / und er wole nicht dass es jemand wißen sollte.

31 Er lebte aber seine Jünger / und sprach zu ihnen : Des menschen Sohn wird überantwortet werden in der menschen hände / und sie werden ihn töten / und wenn er gedodet ist / so wird er am dritten tage auferstehen.

32 Sie aber vernamen das wort nicht / und fürcheten sich von zu fragen.

33 Und er kam gen Capernaum / und da er daheim war / fragete er sie : Was handelt ihr miteinander auss / den wege ?

34 Sie aber schwiegen / denn sie hatten miteinander auss den wege gehandelt / welcher der größte wäre ?

35 Und er setzte sich / und riss den großßen / und sprach zu ihnen : So jemand soll der erste

seyn !

Cap. 9. 10.

S. Marci.

seyn / der sol der lechte seyn für
allen / und aller knecht.
35 Und er nam ein kindlein
und stellte es mitten unter sie /
und herkete dasselbigen und sprach
zu ihnen :

37 Wer ein solches kindlein in
meinem namen aufnimmt / der
nimmt mich auf / und wer mich
aufnimmt / der nimmt nicht mich
auf / sondern den / der mich ge-
funden hat.

38 Johannes aber antwortete
ihm und sprach : Meister / wir
haben einen / der trief teufel in
deinen namen aus / welcher uns
nicht nachfolgte / und wir verbo-
ten ihm / darum / dass er uns
nicht nachfolge.

39 Jesus aber sprach : Ihr
hebt ihm nicht verbieten / denn es
ist niemand / der eine that thue in
meinem namen / und möge bald
dovel von mir reden.

40 Wer nicht wider uns ist / der
ist für uns.

41 Wer aber euch tränket mit
einem becher wassers in meinen
namen / darum / dass ihr Christum
angehöret / warlich ich sage euch /
es wird ihm nicht untergolten
bleiben.

42 Und wer der kleinen einen
ärgert / die an mich glauben / dem
wird es besser / dass ihm ein
mühlstein an seinen hals gehängt
würde / und ins meer geworfen
würde.

43 So dich aber deine hand
ärgert / so haue sie ab / es ist dir
besser / dass du ein krüppel zum
leben eingehest / denn das du zwei
hände habest / und sagtest in die
hölle / in das ewige feuer /

44 Da ihr wurm nicht stirbt /
und ihr feuer nicht erlöschet.

45 Ärgert dich dein fuß / so
haue ihn aber es ist dir besser / dass
du lahm zum leben eingehest /
denn das du zwein füsse habest /
und werdest in die hölle gewor-
fen / in das ewige feuer /

46 Da ihr wurm nicht stirbt /
und ihr feuer nicht erlöschet.

Folz 32

47 Ärgert dich dein auge / so
wirffs von dir / es ist dir besser /
dass du einäugig in das reich
Gottes gehst / denn dass du zwey
augen habest / und werdest in das
holische feuer geworfen /

48 Da ihr wurm nicht stirbt /
und ihr feuer nicht erlöschet.

49 Es muss alles mit feuer ge-
flogen werden / und alles opfer
wird mit salz gesalzen.

50 Das salz ist gut / so aber
das salz thun wird / womit wird
man würken ? Habt salz bey
euch / und habt fried unterein-
ander.

Das 10. Capittel.

Von der erschindung kleinen kindlein/
reichen der weise / Christalleiter / ehrlich
die Jünger / und dlt. des Bartimes.

1 Und er machte sich auf / und
kam von dannen an die oder
des Jüdischen landes / jenseit des
Jordans / und das volk gieng
aber mal mit haussen zu ihm / und
wie seine gewohnheit war / lehrte
er sie abermal.

2 Und die Phariseer traten zu
ihm / und fragten ihn : Ob ein
mann sich schreden möge von sei-
nen weibe ! Und versuchten ihn
damit.

3 Er antwortete aber / und
sprach : Was hat euch Moses
geboten ?

4 Sie sprachen : Moses hat
zugelassen einen scheidebrief zu
schreiben / und sich zu scheiden.

5 Jesus antwortete / und sprach
zu ihnen : Um euers bergen här-
tekeit willen hat er euch solch ge-
bot geschrieben /

6 Aber von anfang der creatur
hat sie Gott geschaffen ein männ-
lein und fraulein.

7 Darum wird der mensch
seinen vater und mutter las-
sen / und wird seinem weibe an-
hangen /

8 Und werden seyn die zwey
ein fleiso. So sind se nur nicht
zwei / sondern ein fleis.

9 Was denn Gott zusammen
gefinget

Cap. 10.

Evangelium

gefügter hat / soll der mensch nicht scheiden.

10 Und daheim fragten ihn abermal seine Jünger um dasselbige.

11 Und er sprach zu ihnen : Wer sich scheidet von seinem weibe / und freyet eine andere / der bricht die ehe an ihr.

12 Und so sich ein weib scheidet von ihrem manne / und freyet einen andern / die bricht die ehe.

13 Und sie brachten kindlein zu ihm / daß er sie ansahre. Die Jünger aber führerent die an / die sie trugen.

14 Da es aber Jesus sahe / ward er unwillig / und sprach zu ihnen : Lasset die kindlein zu mir kommen und wehet ihnen nicht / denn solcher ist das reich Gottes.

15 Warlich ich sage euch : Wer das reich Gottes nicht empfahet als ein kindlein / der wird nicht hinein kommen.

16 Und er herhete sie / und legerte die hände auf sie / und segnete sie.

17 Und da er hinaus gingen war auf den weg / ließ einer forne für ihn / kniete für ihn / und fragte ihn : Guter meister / was sol ich thun / daß ich das ewige leben erwerbe ?

18 Aber Jesus sprach zu ihm : Was heißtest mich gut ? Niemand ist gut / denn der einzige GOTT.

19 Du weißest ja die gebote wol / du solt nicht ehebrechen / du solt nicht tödten / du solt nicht stelen / du solt nicht falsch zeugniß reden / du solt niemand trüischen / ehre deinen vater und mutter.

20 Er antwortete aber / und sprach zu ihm : Meister / das habe ich alles gehalten / von meiner jugend auf.

21 Und Jesus sahe ihn an / und liebete ihn / und sprach zu ihm : Eines fehlet dir / gebe hin / verkaufte alles was du hast / und gib den armen / so wirst du einen schatz im himmel haben / und komm /

folge mir nach / und nimm das kreuz auf dich.

22 Er aber ward unmuthig über der rede / und gieng traurig davon / denn er hatte viel güter.

23 Und Jesus sahe um sich und sprach zu seinen Jüngern : Wie schwerlich werde die reichen in das reich Gottes kommen.

24 Die Jünger aber entzetzten sich über seiner rede. Aber Jesus antwortete wiederum / und sprach zu ihnen : Lieben Kinder / wie schwerlich ijes / daß diese ihr vertrauen aufreichthum segen / ins reich Gottes kommen.

25 Es ist leichter / daß ein kamel durch ein nadelsöhr gehende / denn das ein reicher ins reich Gottes komme.

26 Sie entzetzten sich aber noch viel mehr / und sprachen untereinander : Wer kan denn felig werden ?

27 Jesus aber sahe sie an / und sprach : Bey den menschen ist's unmidlich / aber nicht bei GOTT. Denn alle dinge sind möglich bei GOTT.

28 Da sagte Petrus zu ihm : Siehe / wir haben alles verlassen / und sind dir nachgefolget.

29 Jesus antwortete / und sprach : Warlich ich sage euch / es ist niemand / so er verläßt haus / oder brüder / oder schwester / oder vater / oder mutter / oder weib / oder kinder / oder ächter / um meiner willen / und um des Evangelii willen /

30 Der nicht hundertfältig empfahet jetzt in dieser zeit / blässer / und brüder / und schwester / und mutter / und kinder / und ächter / mit verfolgungen / und in der zukünftigen welt das ewige leben.

31 Welch aber werden die letzten seyn / die die ersten sind / und die ersten seyn / die die letzten sind.

32 Sie waren aber auf dem wege / und giengen hinauff zur verusalem / und Jesus gieng für ihnen / und sie entzetzten sich /

folge



Cap. II.

Evangelium

14 / und alßbald wenn ihr hin-
ein kommt / werdet iher finden ein
füllen angebanden) auf welchem
nie kein menich gesessen ist / löset
es ab / und führet es her.

15 Und so jemand zu euch sa-
gen wird: Warum thut iher das?
So spricht: Der HErr bedarf
sein: So wird ers bald her sen-
den.

16 Sie giengen hin / und fanden
das füllen gebunden an der thür /
haussen auf dem wegsheld / und
hören es ab.

17 Und etliche / die da standen /
sprachen zu ihnen : Was macht
ihr / daß ihr das füllen ablöset?

18 Sie sagten aber zu ihnen /
wie ihnen Jesu geboten hatte /
und die ließens ih.

19 Und sie führeret das füllen
zu Jesu / und legen ihre kleider
drauß / und er leste sich drauß.

20 Viel aber breiteten ihre klei-
der auf den weg. Eiliche hieben
meyen von den häumen / und
freueren sie auf den weg.

21 Und die fernen vergiengen /
und die hernach folgeten / schreyen
und sprachen : Hosanna / gelobet
sey der da kommt in dem name
des Herrn.

22 Gelobet sey das reich uns-
ters vaters Davids / das da kommt
in dem name des Herrn / Ho-
sanna in der höhe.

23 Und der Herr ging ein
zu Jerusalem / und in den tem-
pels / und er besah alles / und am
abend gieng er hinaus gen Be-
thanien mit den zwölfen.

24 Und des anderen tages / da
sie von Bethanien giengen / hun-
gerte ihn.

25 Und sahe einen feigenbaum
vor ferne / der blätter hatte / da
trat er hinzu / ob er etwas drauß
funde. Und da er hinzu kam / fand
er nichts / denn nur blätter / denn
es war noch nicht zeit / daß feigen
seyn solten.

26 Und sprach zu ihm : Nun esse
von dir niemand keine frucht

ewiglich. Und seine Jünger hör-
ten das.

27 Und sie kamen gen Jerusa-
lem / und Jesu gingen in den
tempel / stieg an / und trieb aus
die verkäufer und läufer in den
tempel / und die thür der kost-
ler / und die thür des taubentro-
mer stieß er um /

28 Und ließ nicht zu / das
jemand etwas durch den tempel
trüge.

29 Und er lebete / und sprach
zu ihnen : Stebes nicht ge-
räben! Mein haus ist heiligtum im
bethaus allen volckern / Ihr wer-
det eine mörder grube drauß ge-
macht.

30 Und es kam für die Schrif-
geschlyten und Hohenpriester / und
sie trachteten / wie sie ihn um-
brächten. Sie furchten sich aber
für ihum / denn alles volk verwun-
derte sich seiner lehre.

31 Und des abends gieng er
hinaus für die stadt.

32 Und am morgen giengen si
fürüber / und sahen den feigen-
baum / daß er verborret war / bis
auf die wurzel.

33 Und Petrus gedachte dran
und sprach zu ihm : Rabbi / sis
der feigenbaum / den du verflucht
hast / ist verborret.

34 Jesu antwortete / und sprach zu ihnen : Habt glauben
an Gott.

35 Warlich ich sage euch / wi-
zu diesem berge spreche Ich dich
und wirff dich ins meer / und
zweifalte nicht in seinem herzen
sondern glaubte / daß es geschehen
würde / was er sagt / so würde
ihm geschehen / was er sagt.
36 Darum sage ich euch : Alles
was ihr ihr erwerbet / wo ihr etwas mö-
der jemand habt / auf daß auch
euer Vater im himmel euch ver-
gebe eure fehle.

26. M

Cap. 12.

G. Marci.

Fig. 22

26 Wenn ihr aber nicht verderbetet / so wird auch euer Vater, der im himmel ist / euer fehle nicht vergeben.
27 Und sie kamen abermal gen Tempel / und da er in den Tempel gieng / kamen zu ihm die Hohenpriester und Schriftgelehrten / und die Elteken.
28 Und sprachen zu ihm: Aus Macht machst du uns / und vor hat dir die macht gegeben / das du solches thust?
29 Da sie aber

29 Jesu wir antworten
und sprach zu ihnen: Ich wil euch
auch ein wort fragen / antwortet
mir / so wil ich euch sagen / aus
was er macht ist das thue.
30 Da rausf Johannis. wa-
sche vom himmel / oder von men-
schen? antwortet mir.
31 Und sie gedachten ber sich
selbst und sprachen: Sagen wir /
sie war vom himmel / so wird er
sagen: Warum habt ihr denn
ihm nicht geglaubt?

32 Sagen wir aber / sie war
von menschen / so fürchten wir
uns alle dem volk / denn sie hiel-
ten alle / daß Johannes ein
rechter Prophet wäre.
33 Und es

33 Und sie antworteten und sprachen zu Jesu: Wir wissen nicht. Und Jesus antwortete und sprach zu ihnen: So sage ich euch auch nicht / aus was er macht ich solches thue.

Das 12. Capittel.
Vom weinberg / zinsgroschen / außerkredung / färnischen geben / den Weis-
en den Schriftgelehrten / und armen
wirten.

Das 12. Capittel.

Vom Weinberg / ins Groschen / aufer-
lebung / fürnehmen gebot / dem Mies-
ia / den Schriftgelehrten / und armen
wirten.

Nach er sieng an zu lönen durch
Gleichniß zu reden : Ein
Darm segt in einem
der hatt ein menich pfanze einer weinberg,
gabnet nur / und führe einen zum deum
einen vorher / und gab eine keizer / und bauete
einen thurn / und thät ihm aus
den weinergarten / und zog über
den kann man den
Land.

2 Und sandte einen knecht / da
die zeit kam / zu den weingärt-
nern / das er von den weingärt-
nern fehle.

10. The following table shows the number of hours worked by each employee.

nern nehme von der frucht des
weinberges.

3 Sie namen ihn aber / und
fiepten ihn / und ließen ihn leer
von sich.

4 Übermal sandte er zu ihnen einen andern knecht / demselben gerivorffsen sie den kopff mit steinen / und ließen ihn geschmähet von sich.

5 Abermal sandte er einen andern / den selben tödteren sie / und viel andere / etliche sieupften sie / etliche tödteren sie.

5 Da hatte er noch einen einzigen Sohn / der war ihm lieb / deswanden er zum letzten auch zu ihnen und sprach: Sie werden sich für meinen Sohn scheuen.

7 aber verschieden weingartner sprachen untereinander: Dis-
ist der erbe / kommt / laßt uns
ihn tödten / so wird das erbe un-
ser seyn.

8 Und sie namen ihn / und töd-
teten ihn / und worßen ihn her-
aus für den Weinberg.

Was wird nun der Herr des
Weinberges thun? Er wird kom-
men / und die Weinbauern mit-
bringen / und den Weinberg an-
dern geben.

10 Habt ihr auch nicht gelesen
diese Schrift? Der Stein / den die
Bauleute verworfen haben / der
ist ein EKSTEIN worden.

11 Von dem HERRN ist
das gerichtet / und es ist wunder-
barlich für unsern augen.
12 Und sie fracheten darnach /
wie sie ihn griffen / und feurten
sich doch für dem volk / denn sie
gleichnisse geredt hatte / und sie
lissuen ihn / und gaengen davon.

13 Und sie sandten zu ihm etliche von den Pharisäern und Herodis dienern / daß sie ihn fragen in morten

14 Und sie kamen / und sprachen
zu ihm: Meister! wir wissen / dass
du wahrhaftig bist / und fragest
nach niemand / denn du achtest
nicht das ansehen der menschen /
sondern

fondern du lehrest den weg Got-
tes recht : Jes rechte / das man
dem la ster zuflie gebet / oder nicht ?
Gollen wir ihn geben / oder nicht
geben ?

15 E aber merckte ihre heit-
gelen / und sprach zu ihnen : Was
versucht ihr mich ? Wein-
get mir einen groschen / das ich
ihn sehe .

16 Und sie brachten ihm . Da
sprach er : Wes ist das bilde und
die uberschrift . Sie sprachen zu
ihm : des kaisers .

17 Da antwortete Jesus : So gebet dem
kaiser / was des kaisers ist / und
Gott / was Gottes ist . Und sie
verwundern sich sein .

18 Da traten die Sadduceer
zu ihm / die da halten es sey keine
auferstehung / die frageten ihn /
und sprachen :

19 Weisest Moses hat uns ge-
schrieben / wenn jemands bruder
stirbt / und lasst ein weib / und lasst
keine kinder / so soll sein bruder
dieselben weib nehmen / und
seinem bruder saamen erwidern .

20 Nun sind sieben brüder ge-
wiesen / der erste nam ein weib / der
starb / und liess keinen saamen .

21 Und der ander nam sie /
und starb / und liess auch nicht
saamen : Der dritte dieselben
gleichen .

22 Und namen sie alle sieben /
und liessen nicht saamen . Zu lebt
nach allen starb das weib auch .

23 Nun in der auferstehung /
wenn sie auferstehen / welches
weib wird sie segn unter ihnen /
denn sieben haben sie zum weibe
gehabt ?

24 Da antwortete Jesus / und
sprach zu ihnen : Jes nicht also ?
Ihr irret / darum / das ihr nichts
wisset von der schrift / noch von
der krafft Gottes .

25 Wenn sie von den todten
auferstehen werden / so werden
sie nicht freyen / noch sich freyen
lassen / sondern sie sind wie die
engel im himmel .

26 Aber von den todten / das
sie auferstehen werden / habt ihr
nicht gelesen im buch Jesu / bei
dem psalm wie Gott zu ihm sag-
te und sprach : Ich bin der Gott
Abraham / und der Gott Isaac
und der Gott Jacob ?

27 Gott aber ist nicht der
todten / sondern der lebendigen
Gott / darum / irret ihr sehr .

28 Und es trat zu ihm der
Schriftgelehrten einer / die sie sich mi-
einander befragten / und sahen
dass er ihnen kein geantwortet
habe / und fragete ihn : Welches
ist das färnehmste gebot für al-
len ?

29 Jesus aber antwortete
ihm : Das färnehmste gebot für
allen geboren ist das : Höre Is-
rael / der HERR unser GOTT
ist ein einiger GOTT .

30 Und du soll GOTT deinen
HERRN lieben von ganzem
herzen / von ganzer seele / von
ganzen gemüthe / und von allen
deinen kraffen / das ist das fär-
nehmste gebot .

31 Und das ander ist ihm
gleich : Du soll deinen nchsten
lieben als dich selbst . Es ist kein
ander gröfster gebot / denn diese .

32 Und der Schriftgelehrte
sprach zu ihm : Meister / du hast
wahrlich recht geredt / denn es ist
ein Gott / und ist kein ander
außer ihm .

33 Und denselben lieben von
ganzem herzen / von ganzem go-
muth / von ganzer seele / und
von allen kraffen / und lieben sei-
nen nchsten als sich selbst / das ist
mehr denn brandopfer und all
opfer .

34 Da Jesus aber sahe / dass
er vernünftiglich antwortete
sprach er zu ihm : Du bist nicht
ferne von dem reich Gottes . Und
es durfste ihn niemand weiter
fragen .

35 Und Jesus antwortete
und sprach / da er lehret im
tempel : Wie sagen die Schrift-
golgen .

gelehrten / Christus seyn Davids sohn.

36 Aber aber / David spricht durch den heiligen Geist : Der Herr hat gesagt zu meinem

Herrn : setze dich zu meiner rechten / bis daß ich lege deine feinde

zum schmerzen deiner füsse.

37 Du bestest ihn ja David sei

nen Herrn : woher ist er denn

sein sohn ? Und viel volks hörte

ihn gerne.

38 Und er lehrte sie / und sprach zu ihnen : Sehet euch für

die in den Schriftgelehrten / die in

langen kleidern gehet / und las-

sen sich gerne auf dem markte

gutachten.

39 Und sieken gerne oben an in

den schulen / und über eich im

abendmal /

40 Sie fressen der wittwen häu-

ser / und wenden langes gebet

für / die selben werden desto mehr

verdammlich empfahen.

41 Und Jesus setzte sich gegen

den Gotteskasten / und schauete

wie das volk geld eingelegt in den

Gotteskasten / und viel reiche leg-

ten viel ein.

42 Und es kam eine arme wit-

we / und legte zwey scharflein

ein / die machen einen beller.

43 Und er rief seine Jünger zu

sich und sprach zu ihnen : War-

lich ich sage euch / diese arme wit-

we hat mehr in den Gotteskasten

gelegt / denn alle die eingelegt

haben.

44 Denn sie haben alle von

ihrem übrigen eingelegt / diese

aber hat von ihrem armuth al-

les was sie hat / ihre ganze

nahrung / eingelegt.

Das 13. Capitel.

Bon restirung der Stadt Jerusalem
und end der welt.

45 Und da er aus dem tempel

zu ihm : Da

er zu ihm : Da

</

Letz 4. Gesch
der die h*ab*en
ge*h*abt
g*eb*en
f*ü*nd

HabWerHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHabGeschHab

Evangelium

- Cap. 13.
- 12 Es wird aber überantwor-
ten ein bruder den andern zum
tode / und der vater den sohn / und
die kinder werden sich empören
wider die eltern / und werden sie
helfen tödten.
- 13 Und werdet gehasset seyn
von jederman / um meines na-
mens willen. Wer aber beharrt
bis ans ende / der wird selig.
- 14 Wenn ihr aber sehen wer-
det den greuel der verüstung /
von dem der Prophet Daniel ge-
saget hat / das er steht da er nicht
 soll (wer es liest) / der vernebene
 es / alsdenn iher in Judea ist / der
fleisch auf die berge.
- 15 Und wer auf dem dache ist
der steige nicht hernieder ins
haus / und komme nicht dreen / et-
was zu holen aus seinem hause.
- 16 Und wer auf dem felde ist
der wende sich nicht um / seine
kleider zu holen.
- 17 Weh aber den schwangeren
und säugern zu der zeit.
- 18 Bitte aber / das eure flucht
nicht geschehe im winter.
- 19 Denn in diesen tagen wer-
den solche trübsal seyn / als sie nie
geweinet sind bisher / von anfang
der creaturen / die Gott geschaf-
fen hat / und als auch nicht wer-
den wird.
- 20 Und so der Herr diese tagen
nicht verkündt hätte / so würde
kein mensch seia / aber um der
auferweckten willen / die er auf-
erweckte hat / hat er diese tagen
verkündt.
- 21 Wenn nun jemand zu der
zeit wird zu euch sagen: Siehe /
sie ist Christus / sie / da ist er / so
glaubet nicht!
- 22 Denn es werden sich erhe-
ben falsche Christi / und falsche
Propheten / die zeichen und wun-
der thun / das sie auch die aufer-
weckten versöhnen / so es mög-
lich wäre.
- 23 Ihr aber sehet euch für.
Sie / ich habt euch alles zubor
gesagt.
- 24 Über zu der zeit nach diesem
- trübsal werden sonne und mord
ihren schein verlieren /
- 25 Und die sterne werden vom
himmel fallen / und die trüffel
der himmel werden sich vo-
wegen.
- 26 Und denn werden sie seben
des menschen Sohn kommen in
den welken / mit großer krafft
und herrlichkeit.
- 27 Und denn wird er seine en-
gel senden / und wird versameln
seine auferweckten von den vier
winden / von dem ende der erden
bis zum ende der himmel.
- 28 An dem freigenbaum lernt
ein gleichniß: Wenn jetzt seine
zweig saftig werden / und blü-
ten gewinnet / so wißest ih / das
der sommer nahe ist.
- 29 Also auch / wenn ihr sehet
dass solches geschieht / so wißest
du es nahe für der thun ist.
- 30 Werlich ich sage euch: Das
geschlecht wird nicht vergehen / bis
dass das alles geschehe.
- 31 Himmel und erden werde
vergehen / meine wort aber iher
den nicht vergehen.
- 32 Von dem tag aber und der
stunde weis niemand / auch die
engel nicht im himmel / auch der
Sohn nicht / sondern allein der
Vater.
- 33 Sehet zu / wahret und ho-
tet / denn ihr wißest nicht / wann
es ist.
- 34 Gleich als ein mensch / der
über land zog / und lies sein haus
und gab seinen knechten mach
einem jeglichen sein werk / und
gebet dem thürthüter / er soll
wachen.
- 35 So wachet nun / denn ihr
wißest nicht / wann der herz des
hauses komme / ob er kommt am
abend / oder zu mitternacht / oder
um den hanenschrey / oder do-
inorgens /
- 36 Wurst das er nicht schnell
komme / und finde euch schlaf-
fend.
- 37 Was ich aber euch sage / das
sage ich allen: Wacht.

Evangelium

Cap. 14.

23 Und nam den felch / und dankete und gab ihnen den / und sie tranken alle daraus.

24 Und er sprach zu ihnen : Das ist mein blut des neuen Testaments / das für viele verloren wird.

25 Warlich ich sage euch / das ich hinfort nicht trincken werde vom gewächse des weinstocks / bis auf den tag / da ichs neu trincke in dem reich Gottes.

26 Und da sie den lobgesang gesprochen hatten giengen sie hin aus an den öberg.

27 Und Jesus sprach zu ihnen : Ihr werdet euch in dieser nacht alle an mir ärgern. Denn es steht geschrieben : Ich werde den hinter schlagen / und die schaft werden sich zufreuen.

28 Aber nach dem ich auferstehe / wil ich für euch hingehen in Galileam.

29 Petrus aber sagete zu ihm : Und wenn sie sich alle ärgerten / so wolte doch ich mich nicht ärgern.

30 Und Jesus sprach zu ihm : Warlich ich sage dir / heute in dieser nacht / ehe denn der hahn zweyntal trechet / wirst du mich dreymal verläugnen.

31 Er aber redet noch weiter : Ja wenn ich mit dir auch sterben müste / wolte ich dich nicht verläugnen. Desselbigen gleichen sagten sie alle.

32 Und sie kamen zu dem hofe mit namen Getsemane. Und er sprach zu seinen Jüngern : Ecket euch hier / bis ich hingehet / und bete.

33 Und nam zu sich Petrus und Jacobum / und Johanneum und stieg an zu zittern und zu gagen /

34 Und sprach zu ihnen : Meine seele ist betrübet bis an den tod / enthalter euch hier / und wacht.

35 Und gieng ein wenig fürbaß / fiel auff die erden / und betete / dass / so es möglich wäre / die stunde fürüber gienge /

36 Und sprach : Abba / mein Vater / es ist dir alles möglich überhebe mich dieses reichs / doch nicht / was ich will / sondern was du willst.

37 Und kam / und fand sie schlaffend. Und sprach zu Petru : Simon / schlafest du nicht eins stunde zu wachen ?

38 Wachte und betet / das ihr nicht in versuchung fallset. Der geist ist willig / aber das fleisch ist schwach.

39 Und gieng wieder hin / und betete / und sprach dieselbigen worte.

40 Und kam wieder / und fand sie abermahl schlaffend / denn ihre augen waren vol schlafss / und wussten nicht / was sie ihm antworteten.

41 Und er kam zum dritten mal / und sprach zu ihnen : Als wollt ihr nun schlaffen und ruhen ? Es ist gung / die stunde ist kommen. Siehe / des menschen Sohn wird überantworzet in der sünden hände.

42 Stehet auf / lasst uns gehen. Siehe / der muss verehrt ist nahe.

43 Und alsbald / da er noch redete / kam herzu Judas der zwölften einer / und eine grosse schwert mit ihm / mit schwerten und mit stangen / von den Hohenpriestern und Schriftgelehrten / und Testimoniis.

44 Und der verräther hatte ihnen ein weichen gegeben / und gesagt : Welchen id küssen werden die istis / den greifet / und führt ihn gewis.

45 Und da er kam / trat er bald zu ihm und sprach zu ihm : Rabbi / Rabbi / und küsste ihn.

46 Die aber legten ihre hände an ihn / und grissen ihn.

47 Einer aber von denen / die dabei standen / zog sein schwert aus / und schlug des Hohenpriesters knecht / und hielt ihm ein ohr ab.

48 Und

Cap. 14. S. M.
48 Und Jesus antwortete,
es ist dir als
mich dieses
als ich will
der mit schweren und mit stan-
gen mich zu fahnen.
49 Ich bin täglich bei euch im
tempel gewesen / und habet geleyt
der / und ihr habt mich nicht ge-
griffen. Aber auf daß die schrift
erschaffen werde.
50 Und die Jünger verließen
versuchung fuhren alle / und flohen.
51 Und es war ein jüngling
der folgte ihm nach / der war
als geringe hinde mit leinwand bekleidet aus der
und sprach oblosen haut / und die jünglinge
griffen ihn.
52 Er aber ließ den leinwand
mal schütteln / und floh bloß von ihnen.
53 Und sie führten Jesus zu
ihm / was sie zudem Hohenpriester / dahin zu-
ammen kommen waren alle
die er zum Hohenpriester / und Eiessen / und
und sprach zu ihnen / Schriftegelehrten.
54 Und sie sagten zu ihm / Pericus aber folgte ihm
um herum / bis hinunter in sein
Zimmer / das des Hohenpriesters palast / und
wieder war da / und saß bei den knech-
ten / und wärmte sich bei dem
feuer auf / und sprach.
55 Aber die Hohenpriester und
der ganze rath suchten zeugnis
und alsdau / dar wider Jesus / auf daß sie ihn
am herum zu seinem töde brächten / und funden
nichts / und eins nichts.
56 Viel gaben falsche zeugnis
von den heiden / wider ihn / aber ihr zeugnis stim-
men nicht überein.
57 Und etliche standen auf /
und der beratene und gaben falsche zeugnis wider
den reichen / und sprachen :
58 Wir haben gehöret / daß er
der den grauen sagete : Ich will den tempel / der
mit händer gemacht ist / abbre-
chen / und da er kam / machen / und in dreien tagen einen
und sprach zu ihnen / undern bauen / der nicht mit han-
den / und sprach zu ihnen / der gemacht sei.
59 Aber ihr zeugnis stimmete
doch nicht überein.
60 Und der Hohenpriester stand
auf unter sie / und fragte Jesu
und schaute den / und sprach : Antwortest du
richts zu dem / das diese wider
sich zeugen ?

S. Marti.

Sofia 23

61 Er aber schwieg stille / und
antwortete nichts. Da fragte ihn
der Hohepriester abermals / und
sprach zu ihm: Bist du Christus /
der Sohn des Hochgelobten?

62 Jesu aber sprach: Ich
ins / und ihr werdet sehen des
menschens Sohn sitzen zur rechten
hand der krafft / und kommen mit
es himmels wolken.

63 Da zuriß der Hohepriester
einen rock und sprach: Was

64 Ihr habt gehöret die Got-
eslästerung. Was dünktet euch?
Sie aber verdammten ihn al-
/ daß er des todes schuldig

65 Da fiengen an etliche ihn
zu verspeyen / und verdeckten sein
angesicht / und mit fausten schla-
gen / und zu ihm sagen: Weis sage
uns. Und die knechte schlugten ihn
zu angesicht.

65 Und Petrus war danneden
im pallast / da kam des Hohen-
priesters magde eine /
67 Und da sie sahe Petrum sich
wärmen schaute sie ihn an / und
sprach : Und du warest auch mit
Jesus von Nazareth

58 Er läugnete aber / und sprach : Ich kenne ihn nicht / weiß auch nicht / was du sagst. Und er stieg hinaus in den vorhoff / und er bahn frehete.

69 Und die magd sahe ihn /
und hub abermal an zu sagen de-
nen / die dabey stunden / dieser ist
er einer.

70 Und er läugnete abermal.
Ind nach einer kleinen weile
prachten abermal zu Petro / die
abey stunden : Warlich / du bist
einer / denn du bist ein Ga-
leer / und deine sprache lautet
leich also.

71 Er aber fieng an sich zu ver-
duchen und schweren / ich kenne
es menschen nicht / von dem ihr
aget.
72 Und der hahn krehete zum

ndernimal. Da gedachte Petrus
n das wort / das IESUS zu
D ihm

ihm sagte: Ehe der hahn zweymal krehet / wirstu mich dreymal verlaugnen. Und er hub an zu weinen.

Das 15. Capittel.

Christi leiden vor Pilato / krönung / erusalem / ted und begräbnis.

Und bald am morgen biesten die Hohenpriester einen rath mit den Eltesten / und Schriftgelehrten / daju der ganze rath / und bunden Jesum / und führten ihn hin / und überantworteten ihm Pilato.

2 Und Pilatus fragete ihn: Bistu ein König der Jüden? Er antwortete aber / und sprach zu ihm: Du sagtest.

3 Und die Hohenpriester beschuldigten ihn hart.

4 Pilatus aber fragte ihn aber mal / und sprach: Antwortest nicht? Siehe / wie hart sie dich verklagen.

5 Jesus aber antwortete nichts mehr also / daß sich auch Pilatus verwunderte.

6 Er pflegte aber ihnen auf das osterfest einen gefangenen los zu geben / welchen sie beglychten.

7 Es war aber einer / genannt Barrabas / gefangen mit den aufführischen / die im auffruh einen mord begangen hatten.

8 Und das volk gieng hinauf und bat / daß er that / wie er pflegte.

9 Pilatus aber antwortete ihnen: Wolt ihr / daß ich euch den König der Jüden los gebe?

10 Denn er wußt / daß ihn die Hohenpriester aus neyd überantwortet hatten.

11 Aber die Hohenpriester reiketen das volk / daß er ihnen viel lieber den Barrabas los gebe.

12 Pilatus aber antwortete widerum / und sprach zu ihnen: Was wolt ihr denn / daß ich thue dem / den ihr beschuldigt / er sey ein König der Jüden?

13 Sie schryen abermal: Kreuzige ihn.

14 Pilatus aber sprach zu ihnen: Was hat er übel gethan? Über sie schryen noch vielmehr: Kreuzige ihn.

15 Pilatus aber gedacht den volk gnug zu thun / und gab ihnen Barrabas los / und überantwortete ihnen Jesum / daß er gegeisselt und gecreuzigt würde.

16 Die kriegsknechte aber führen ihn hinein in das richthaus

und rießten zusammen die geschaar /

17 Und zogen ihm ein purpur an / und stochten eine dore krone und setzten sie ihm auf /

18 Und siengen an ihn zu grüssen: Gegrüßet seystu der Jüden König.

19 Und schlugen ihm das haupt mit dem rohr / und versperren ihm und sielen aufs die knie / und beteten ihn an.

20 Und da sie ihn verspottet hatten / zogen sie ihm den purpur aus / und zogen ihm seine eigene kleider an / und führten ihn aus / daß sie ihn kreuzigten.

21 Und zwangen einen / der fürchter gieng / mit namen Simon von Threne / der vom füde kam / Der ein bater war Alexander und Ruth / daß er ihm das kreuz trüge.

22 Und sie brachten ihn an die sette Golgatha / das ist verdermetidet / thiedelstet.

23 Und sie gaben ihm mochten in wein zu trinken / und er nams nicht zu sich.

24 Und da sie ihn gekreuziget hatten / theilten sie seine kleider / und wirfsten das los drum / wosher was überkame.

25 Und es war nun die dritte stunde / da sie ihn kreuzigten.

26 Und es war oben über ihm geschrieben / was man ihm schuld gab / nemlich / ein König der Jüden.

27 Und sie kreuzigten mit ihm zweien

Get. 35. 12.
13. 14.
15. 16.
17. 18.
19. 20.
21. 22.
23. 24.
25. 26.
27. 28.
29. 30.
31. 32.
33. 34.
35. 36.
37. 38.
39. 40.
41. 42.
43. 44.
45. 46.
47. 48.
49. 50.
51. 52.
53. 54.
55. 56.
57. 58.
59. 60.
61. 62.
63. 64.
65. 66.
67. 68.
69. 70.
71. 72.
73. 74.
75. 76.
77. 78.
79. 80.
81. 82.
83. 84.
84. 85.
85. 86.
86. 87.
87. 88.
88. 89.
89. 90.
90. 91.
91. 92.
92. 93.
93. 94.
94. 95.
95. 96.
96. 97.
97. 98.
98. 99.
99. 100.
100. 101.
101. 102.
102. 103.
103. 104.
104. 105.
105. 106.
106. 107.
107. 108.
108. 109.
109. 110.
110. 111.
111. 112.
112. 113.
113. 114.
114. 115.
115. 116.
116. 117.
117. 118.
118. 119.
119. 120.
120. 121.
121. 122.
122. 123.
123. 124.
124. 125.
125. 126.
126. 127.
127. 128.
128. 129.
129. 130.
130. 131.
131. 132.
132. 133.
133. 134.
134. 135.
135. 136.
136. 137.
137. 138.
138. 139.
139. 140.
140. 141.
141. 142.
142. 143.
143. 144.
144. 145.
145. 146.
146. 147.
147. 148.
148. 149.
149. 150.
150. 151.
151. 152.
152. 153.
153. 154.
154. 155.
155. 156.
156. 157.
157. 158.
158. 159.
159. 160.
160. 161.
161. 162.
162. 163.
163. 164.
164. 165.
165. 166.
166. 167.
167. 168.
168. 169.
169. 170.
170. 171.
171. 172.
172. 173.
173. 174.
174. 175.
175. 176.
176. 177.
177. 178.
178. 179.
179. 180.
180. 181.
181. 182.
182. 183.
183. 184.
184. 185.
185. 186.
186. 187.
187. 188.
188. 189.
189. 190.
190. 191.
191. 192.
192. 193.
193. 194.
194. 195.
195. 196.
196. 197.
197. 198.
198. 199.
199. 200.
200. 201.
201. 202.
202. 203.
203. 204.
204. 205.
205. 206.
206. 207.
207. 208.
208. 209.
209. 210.
210. 211.
211. 212.
212. 213.
213. 214.
214. 215.
215. 216.
216. 217.
217. 218.
218. 219.
219. 220.
220. 221.
221. 222.
222. 223.
223. 224.
224. 225.
225. 226.
226. 227.
227. 228.
228. 229.
229. 230.
230. 231.
231. 232.
232. 233.
233. 234.
234. 235.
235. 236.
236. 237.
237. 238.
238. 239.
239. 240.
240. 241.
241. 242.
242. 243.
243. 244.
244. 245.
245. 246.
246. 247.
247. 248.
248. 249.
249. 250.
250. 251.
251. 252.
252. 253.
253. 254.
254. 255.
255. 256.
256. 257.
257. 258.
258. 259.
259. 260.
260. 261.
261. 262.
262. 263.
263. 264.
264. 265.
265. 266.
266. 267.
267. 268.
268. 269.
269. 270.
270. 271.
271. 272.
272. 273.
273. 274.
274. 275.
275. 276.
276. 277.
277. 278.
278. 279.
279. 280.
280. 281.
281. 282.
282. 283.
283. 284.
284. 285.
285. 286.
286. 287.
287. 288.
288. 289.
289. 290.
290. 291.
291. 292.
292. 293.
293. 294.
294. 295.
295. 296.
296. 297.
297. 298.
298. 299.
299. 300.
300. 301.
301. 302.
302. 303.
303. 304.
304. 305.
305. 306.
306. 307.
307. 308.
308. 309.
309. 310.
310. 311.
311. 312.
312. 313.
313. 314.
314. 315.
315. 316.
316. 317.
317. 318.
318. 319.
319. 320.
320. 321.
321. 322.
322. 323.
323. 324.
324. 325.
325. 326.
326. 327.
327. 328.
328. 329.
329. 330.
330. 331.
331. 332.
332. 333.
333. 334.
334. 335.
335. 336.
336. 337.
337. 338.
338. 339.
339. 340.
340. 341.
341. 342.
342. 343.
343. 344.
344. 345.
345. 346.
346. 347.
347. 348.
348. 349.
349. 350.
350. 351.
351. 352.
352. 353.
353. 354.
354. 355.
355. 356.
356. 357.
357. 358.
358. 359.
359. 360.
360. 361.
361. 362.
362. 363.
363. 364.
364. 365.
365. 366.
366. 367.
367. 368.
368. 369.
369. 370.
370. 371.
371. 372.
372. 373.
373. 374.
374. 375.
375. 376.
376. 377.
377. 378.
378. 379.
379. 380.
380. 381.
381. 382.
382. 383.
383. 384.
384. 385.
385. 386.
386. 387.
387. 388.
388. 389.
389. 390.
390. 391.
391. 392.
392. 393.
393. 394.
394. 395.
395. 396.
396. 397.
397. 398.
398. 399.
399. 400.
400. 401.
401. 402.
402. 403.
403. 404.
404. 405.
405. 406.
406. 407.
407. 408.
408. 409.
409. 410.
410. 411.
411. 412.
412. 413.
413. 414.
414. 415.
415. 416.
416. 417.
417. 418.
418. 419.
419. 420.
420. 421.
421. 422.
422. 423.
423. 424.
424. 425.
425. 426.
426. 427.
427. 428.
428. 429.
429. 430.
430. 431.
431. 432.
432. 433.
433. 434.
434. 435.
435. 436.
436. 437.
437. 438.
438. 439.
439. 440.
440. 441.
441. 442.
442. 443.
443. 444.
444. 445.
445. 446.
446. 447.
447. 448.
448. 449.
449. 450.
450. 451.
451. 452.
452. 453.
453. 454.
454. 455.
455. 456.
456. 457.
457. 458.
458. 459.
459. 460.
460. 461.
461. 462.
462. 463.
463. 464.
464. 465.
465. 466.
466. 467.
467. 468.
468. 469.
469. 470.
470. 471.
471. 472.
472. 473.
473. 474.
474. 475.
475. 476.
476. 477.
477. 478.
478. 479.
479. 480.
480. 481.
481. 482.
482. 483.
483. 484.
484. 485.
485. 486.
486. 487.
487. 488.
488. 489.
489. 490.
490. 491.
491. 492.
492. 493.
493. 494.
494. 495.
495. 496.
496. 497.
497. 498.
498. 499.
499. 500.
500. 501.
501. 502.
502. 503.
503. 504.
504. 505.
505. 506.
506. 507.
507. 508.
508. 509.
509. 510.
510. 511.
511. 512.
512. 513.
513. 514.
514. 515.
515. 516.
516. 517.
517. 518.
518. 519.
519. 520.
520. 521.
521. 522.
522. 523.
523. 524.
524. 525.
525. 526.
526. 527.
527. 528.
528. 529.
529. 530.
530. 531.
531. 532.
532. 533.
533. 534.
534. 535.
535. 536.
536. 537.
537. 538.
538. 539.
539. 540.
540. 541.
541. 542.
542. 543.
543. 544.
544. 545.
545. 546.
546. 547.
547. 548.
548. 549.
549. 550.
550. 551.
551. 552.
552. 553.
553. 554.
554. 555.
555. 556.
556. 557.
557. 558.
558. 559.
559. 560.
560. 561.
561. 562.
562. 563.
563. 564.
564. 565.
565. 566.
566. 567.
567. 568.
568. 569.
569. 570.
570. 571.
571. 572.
572. 573.
573. 574.
574. 575.
575. 576.
576. 577.
577. 578.
578. 579.
579. 580.
580. 581.
581. 582.
582. 583.
583. 584.
584. 585.
585. 586.
586. 587.
587. 588.
588. 589.
589. 590.
590. 591.
591. 592.
592. 593.
593. 594.
594. 595.
595. 596.
596. 597.
597. 598.
598. 599.
599. 600.
600. 601.
601. 602.
602. 603.
603. 604.
604. 605.
605. 606.
606. 607.
607. 608.
608. 609.
609. 610.
610. 611.
611. 612.
612. 613.
613. 614.
614. 615.
615. 616.
616. 617.
617. 618.
618. 619.
619. 620.
620. 621.
621. 622.
622. 623.
623. 624.
624. 625.
625. 626.
626. 627.
627. 628.
628. 629.
629. 630.
630. 631.
631. 632.
632. 633.
633. 634.
634. 635.
635. 636.
636. 637.
637. 638.
638. 639.
639. 640.
640. 641.
641. 642.
642. 643.
643. 644.
644. 645.
645. 646.
646. 647.
647. 648.
648. 649.
649. 650.
650. 651.
651. 652.
652. 653.
653. 654.
654. 655.
655. 656.
656. 657.
657. 658.
658. 659.
659. 660.
660. 661.
661. 662.
662. 663.
663. 664.
664. 665.
665. 666.
666. 667.
667. 668.
668. 669.
669. 670.
670. 671.
671. 672.
672. 673.
673. 674.
674. 675.
675. 676.
676. 677.
677. 678.
678. 679.
679. 680.
680. 681.
681. 682.
682. 683.
683. 684.
684. 685.
685. 686.
686. 687.
687. 688.
688. 689.
689. 690.
690. 691.
691. 692.
692. 693.
693. 694.
694. 695.
695. 696.
696. 697.
697. 698.
698. 699.
699. 700.
700. 701.
701. 702.
702. 703.
703. 704.
704. 705.
705. 706.
706. 707.
707. 708.
708. 709.
709. 710.
710. 711.
711. 712.
712. 713.
713. 714.
714. 715.
715. 716.
716. 717.
717. 718.
718. 719.
719. 720.
720. 721.
721. 722.
722. 723.
723. 724.
724. 725.
725. 726.
726. 727.
727. 728.
728. 729.
729. 730.
730. 731.
731. 732.
732. 733.
733. 734.
734. 735.
735. 736.
736. 737.
737. 738.
738. 739.
739. 740.
740. 741.
741. 742.
742. 743.
743. 744.
744. 745.
745. 746.
746. 747.
747. 748.
748. 749.
749. 750.
750. 751.
751. 752.
752. 753.
753. 754.
754. 755.
755. 756.
756. 757.
757. 758.
758. 759.
759. 760.
760. 761.
761. 762.
762. 763.
763. 764.
764. 765.
765. 766.
766. 767.
767. 768.
768. 769.
769. 770.
770. 771.
771. 772.
772. 773.
773. 774.
774. 775.
775. 776.
776. 777.
777. 778.
778. 779.
779. 780.
780. 781.
781. 782.
782. 783.
783. 784.
784. 785.
785. 786.
786. 787.
787. 788.
788. 789.
789. 790.
790. 791.
791. 792.
792. 793.
793. 794.
794. 795.
795. 796.
796. 797.
797. 798.
798. 799.
799. 800.
800. 801.
801. 802.
802. 803.
803. 804.
804. 805.
805. 806.
806. 807.
807. 808.
808. 809.
809. 810.
810. 811.
811. 812.
812. 813.
813. 814.
814. 815.
815. 816.
816. 817.
817. 818.
818. 819.
819. 820.
820. 821.
821. 822.
822. 823.
823. 824.
824. 825.
825. 826.
826. 827.
827. 828.
828. 829.
829. 830.
830. 831.
831. 832.
832. 833.
833. 834.
834. 835.
835. 836.
836. 837.
837. 838.
838. 839.
839. 840.
840. 841.
841. 842.
842. 843.
843. 844.
844. 845.
845. 846.
846. 847.
847. 848.
848. 849.
849. 850.
850. 851.
851. 852.
852. 853.
853. 854.
854. 855.
855. 856.
856. 857.
857. 858.
858. 859.
859. 860.
860. 861.
861. 862.
862. 863.
863. 864.
864. 865.
865. 866.
866. 867.
867. 868.
868. 869.
869. 870.
870. 871.
871. 872.
872. 873.
873. 874.
874. 875.
875. 876.
876. 877.
877. 878.
878. 879.
879. 880.
880. 881.
881. 882.
882. 883.
883. 884.
884. 885.
885. 886.
886. 887.
887. 888.
888. 889.
889. 890.
890. 891.
891. 892.
892. 893.
893. 894.
894. 895.
895. 896.
896. 897.
897. 898.
898. 899.
899. 900.
900. 901.
901. 902.
902. 903.
903. 904.
904. 905.
905. 906.
906. 907.
907. 908.
908. 909.
909. 910.
910. 911.
911. 912.
912. 913.
913. 914.
914. 915.
915. 916.
916. 917.
917. 918.
918. 919.
919. 920.
920. 921.
921. 922.
922. 923.
923. 924.
924. 925.
925. 926.
926. 927.
927. 928.
928. 929.
929. 930.
930. 931.
931. 932.
932. 933.
933. 934.
934. 935.
935. 936.
936. 937.
937. 938.
938. 939.
939. 940.
940. 941.
941. 942.
942. 943.
943. 944.
944. 945.
945. 946.
946. 947.
947. 948.
948. 949.
949. 950.
950. 951.
951. 952.
952. 953.
953. 954.
954. 955.
955. 956.
956. 957.
957. 958.
958. 959.
959. 960.
960. 961.
961. 962.
962. 963.
963. 964.
964. 965.
965. 966.
966. 967.
967. 968.
968. 969.
969. 970.
970. 971.
971. 972.
972. 973.
973. 974.
974. 975.
975. 976.
976. 977.
977. 978.
978. 979.
979. 980.
980. 981.
981. 982.
982. 983.
983. 984.
984. 985.
985. 986.
986. 987.
987. 988.
988. 989.
989. 990.
990. 991.
991. 992.
992. 993.
993. 994.
994. 995.
995. 996.
996. 997.
997. 998.
998. 999.
999

Sie schreyen / zwey mörder / einen zu seiner rechten / und einen zu linken.

Platus aber saget / 28 Da ward die schrift erfüllt / Was hat der ster / die da saget : Er ist unter die se schreyen noch übelthäter gerechnet.

Platus aber saget / 29 Und die fürüber giengen / schreyten ihn / und schätelten ihre Augen / über ihm /

Barabas lobt dich / wie sein zubringstu den temerite ihm Jespel / und baust ihn in dreyen gesetzl und sagen !

30 Hilff dir nun selber / und die kriegerisch freige berah vom creuse.

Ob ihm in das 31 Dessebigen gleichen die Hosen pümmen henpriester verspotteten ihn un-

tereinander / samt den Schriften / und jogen ihm die gelehrten / und sprachen : Er hat

die fleder am diendern geholissen / und kan ihn

sonn ja auf selber nicht helfen.

Und fragen an ihn 32 Ist er Christus / und König

Gospit / sagst du zu Israel / so steige er nun vom

kreuze / das vor seheren und glau-

ben. Und die mit ihm gecreuziget

an oder und treizwaben / schmäheten ihn auch.

Felus aus Palma 33 Und nach der sedsten sum-

de ward eine finsternis über das

land da ja da bei ganze land - bis um die neundte

soacht sieben da stunde.

Und jogen ihm ein 34 Und um die neundte stunde

an und schametisch Jesu laut / und sprach :

Eli Eli lama asabthani ? das

ist jungen und ist verdolmetscher / mein Gott

Er gäng / mit mir mein Gott warum hastu mich

an Creu / dem verlassen ?

Der ein batte viel 35 Und als erliche die dabey stun-

de. Nach der da sie das höreten / sprachen

sie : Siehe er rufset dem Elias.

Und sie brachten 36 Da ließ einer / und fället

Salathia das schwamm mit estig / und

steckte ihn auf ein rohe / und

er / fädelich / und sie gaben ihm

und sie räumten ihm / und sprach : Halt /

und da kam ein / und siehe ob Elias komme / und

ihm herab nehme.

Und da sie ihn sahen / und da sie ihn sahen /

verschled / über das das Kreuz / von oben an /

als überfame. / und es war nun

/ da sie ihm creu / da sie ihm creu /

aber / das er mit solchem geschrey

verschied / sprach er : Warlich /

dieser mensch ist Gettes Sohn

Seine beweisen.

40 Und es waren auch weiber da / die von ferne solches schaute / unter welchen war Maria Magdalena und Maria des kleinen Jacobs und Joses mutter / und Salome /

41 Die ihm auch nachgefölget / da er in Galilea war / und gedient hatten / und viel andere / die mit ihm hinauff gen Jerusalem gegangen waren.

42 Und am abend / die weile es der rüstag war / welcher ist der vor sabbath /

43 Kam Joseph von Arimathia ein erbarer rathsherr / welcher auch auf das reich Gottes wartete / der wagete / und ging hinein zu Pilator und bat um den leichnam Jesu.

44 Platus aber verwunderte sich / dass er schon tote war. Und rief dem hauptmann / und fragte ihn / ob er längst gestorben wäre.

45 Und als ers erkundet von dem hauptmann / gab er Joseph den leichnam.

46 Und er kaufte ein leinwand / und nam ihn ab / und wickelte ihn in die leinwand / und legte ihn in ein grab / das war in einen fels gehauen / und wählte einen stein für des grabe thür.

47 Über Maria Magdalena / und Maria Joses / schaueten zu / wo er hingezogen ward.

Das 16. Capittel.

Von Christi auferstehung und himmelfahrt.

Evangelium am Ostertage.

Und da der sabbath vergangen war / kaufften Maria Magdalena / und Maria Jacobbi / und Salome specren / auf dass sie kämen / und falbeten ihn.

2 Und sie kamen zum grabe / an einem sabbather sehr frühe / da die sonne aufging.

3 Und sie sprachen untereinander : Wer wälzet uns denstein von des grabe thür ?

4 Und

Cap. 16.

Evangelium
4 Und sie sahen dahin / und wurden gewar / daß der stein ab, gewalpter war / denn er war sehr gros.

5 Und sie giengen hinein in das grab / und sahen einen jüngling ihr rechten hand sitzen / der hatte ein lang weis kleid an / und sie entseckten sich.

6 Er aber sprach zu ihnen : Entsetzt euch nicht. Ihr suchet **E**um von Nazareth / den getreuhigten / er ist auferstanden / und ist nicht hic / sive da die stette / da sie ihn hinlegten.

7 Gebet aber hin / und sagets seinen Jüngern / und Petro / daß er für euch hingehen wird in Galilea / da werdet ihr ihn sehen / wie er euch gesagt hat.

8 Und sie giengen schnell heraus / und slohen von dem grabe / denn es war sie zittern und entsecken ankommen / und sagten niemand nichts / denn sie fürchteten sich.)

9 **I**esus aber / da er auferstanden war / sahe am ersten tage der sabbather / erschien er am ersten der Maria Magdalena / von welcher er sieben teufel aufgetrieben hatte.

10 Und sie gieng hin / und verkündigets denen / die mit ihm gewesen waren / die da leide trugen / und weineten.

11 Und dieselbigen / da sie höreten / daß er lebete / und wäre ihr erschienen / glaubten sie nicht.

12 Darnach / da zweien aus ihnen wandelten / offenbarete er sich unter einer andern gestalt / da sie aufs feld giengen.

Evangelium

13 Und dieselbigen giengen auch hin / und verständigten das den andern / denen glaubten sie auch nicht.

(Evangelium am Himmel. Taar)

14 **D**u lebst / da die elsse zu **T**ische sassen / offenbarete er sich / und schalt ihrem unglaubnen / und ihres herzen härtigkeit / daß sie nicht geglaubter hatten denen / die ihn gesetzet hatten auferstanden.

15 Und sprach zu ihnen : Gehet hin in alle welt / und predigt das Evangelium aller creaturen.

16 Wer da glaubet und getauft wird / der wird selig werden / wer aber nicht glaubet / der wird verdammt werden.

17 Die zeichen aber / die da folgen werden denen / die da glauben sind die : In meinen namen werden sie teufel aufstreben / mit neuen jungen reden /

18 Schlangen vertreiben. Und so sie etwas tödtliches trinden / wirds ihnen nicht schaden. Auf die frakten werden sie die hände legen / so wirds besser mit ihnen werden.

19 Und der **H**err / nach dem er mit ihnen gerede hatte / ward er aufgenommen gen Himmel / und setzt zur rechten hand Gottes.

20 Sie aber giengen aus / und predigten an allen orten / und der **H**err wirkete mit ihnen / und bekräftigte das wort durch mitsfolgende zeichen.

Ende des Evangelii S. Mathei.

Evangelium S. Luca.

Das 1. Capittel.

Johannis Geburt und Kindheit.

Intemal sechs viel unterwunden haben / zu stellen die rede von den geschichten / so unter uns ergangen sind.

2 Wie uns das gegeben haben / die es von anfang selbst gehaben / und diener des worts gewesen sind.

3 Habe ichs auch für gut angeschen / nach dem ichs alles von anbegin erkundet habe / daß ichs zu dir / mein guter Theophilus /